

# RAZ

RADEBURGER ANZEIGER



Ausgabetag:  
12.07.2019

nächster  
Ausgabetag:  
16.08.2019

SEIT 1876

Unabhängige Zeitung mit den Amtsblättern  
der Stadt Radeburg und der Gemeinde Ebersbach

Heimatomuseum Radeburg

## Schau der Zicke-Zacke-Jungs eröffnet



Narrenpolizei-Anwärter Patrick Javurek zeigt der Bürgermeisterin Michaela Ritter sowie den Gardemädeln Hannah-Marie und Florentine (v.l.) Witziges aus der Chronik der Narrenpolizei. Foto: Robert Rösler

Mit einem dreifachen „Ra-Bu!“ bedankte sich die Narrenpolizei des RCC Radeburg, auch genannt „die Zicke-Zacke-Jungs“, bei der Bürgermeisterin, Michaela Ritter, und den Mitarbeitern des Heimatmuseums für die Möglichkeit, sich zu ihrem 60-jährigen Jubiläum in den Sonderausstellungsräumen des Museums präsentieren zu können.

Zur feierlichen Eröffnung der eigens dafür konzipierten und hochwertig angefertigten Ausstellung waren am 28. Juni knapp 70 Gäste, darunter viele Kinder, gekommen. Neugierig auf die lang im Vorfeld angekündigte Ausstellung wurden die Besucher nicht auf die Folter gespannt. Nach einem kurzen Dank vom Museumsmitarbeiter, Herrn Robert Rösler, und einer kleinen Einführung in die Umstände des Entstehens der Ausstellungsidee durch den Hauptmann der Narrenpolizei, Lars Dickhut, eröffnete die Bürgermeisterin mit großer Freude die neue Sonderausstellung im Heimatmuseum. Im Rahmen der Eröffnungsfeier wurden die Narrenpolizisten Patrick Berge und Jens Böttger für ihre Leistungen mit der Beförderung in den nächsten Rang geehrt. Klar, dass das alles auch angemessen gefeiert werden musste! Auch hierfür hatte die Narrenpolizei vorgesorgt und genügend Getränke bereitgestellt, u. a. auch ihr berühmtes Traditionsgetränk Havanna-Club. Die zahlreichen Gäste nutzten den lauen Sommerabend aber nicht nur für das Löschen des Durstes. Viele schwelgten mit einem Schmunzeln in den zur Ansicht

innerhalb der Ausstellung bereitliegenden Chroniken der Narrenpolizei, die mit vielen Fotos, Artikeln und Berichten die bewegte Geschichte der als besonders gewitzt geltenden närrischen Justiz des RCC beleuchten. Dessen Präsident, Olaf Häßlich, ließ es sich auch nicht nehmen, ebenfalls auf einen Besuch zur Eröffnung vorbeizuschauen. Für den gelungenen und freudigen Abend gilt den Narrenpolizisten und allen Beteiligten der Dank des Teams im Heimatmuseum Radeburg.

Die Sonderausstellung „60 Jahre Narrenpolizei Radeburg. Wie man uns kennt – brav und gekämmt“ ist bis zum 24. 08. 2019 während der Öffnungszeiten im Heimatmuseum Radeburg zu sehen. Neben gewitzten und grafisch anspruchsvoll inszenierten Großformatbildern, ist eine Filminstallation mit den Höhepunkten aus den Programmen der Narrenpolizisten der letzten Jahre zu sehen. Aufwendig zusammengetragene Chroniken bieten zudem die Möglichkeit, sich in die frühen Jahre der Radeburger Narrenjustiz einzulesen und erlauben Einblicke in das Narrenleben, die sonst hinter verschlossenen Türen bleiben. Ein Besuch der Ausstellung sei also dringend angeraten!

Robert Rösler  
Heimatmuseum Radeburg  
Tel.: 035208/4341;  
geöffnet Di. 10-12/13-18 Uhr,  
Do. 10-12/13-16 Uhr sowie jeden  
1. u. 3. Sa. im Monat 14-16 Uhr

Mehr zur Geschichte der NP unter  
bit.ly/NPimHeimatmuseum



Foto: Saskia Harter

Gruppenbild mit Dame: Der Stifter des Publikumspreises, Klaus Kroemke Geschäftsführer der Ideenwerk Kroemke GmbH, mit den Mitgliedern der Hauptpreis- Jury Dr. Peter Ufer und Mario Süßenguth sowie Publikumspreisträger Steffen Huber (v.l.). Die (alte) Dame sagt zu der ins Smartphone vertieften Comic-Figur, die Steffen Huber nicht unähnlich sieht: „Darf ich Ihnen über die Straße helfen, junger Mann?“ Offenbar hat bei vielen der 243 Abstimmungsteilnehmer die Umkehrung der Hilfsbereitschaft, von Jung zu Alt, von Onliner zu Nonliner, für reichlich Lacher gesorgt.

Berlin - Radeburg: Publikumspreis zum Karikaturenpreis

## Viel Resonanz auf die Radeburger Karikaturenpreisaktion in Berlin

Zur Präsentation der 1. Heinrich-Zille-Karikaturenpreis-Ausstellung in der Landesvertretung Sachsens am 19.06.2019 in Berlin wurden noch einmal alle einhundert Karikaturen und Cartoons der Radeburger Schau an mehreren Monitoren im Foyer und einem weiteren Saal in digitaler Form gezeigt.

Im mit ca. 200 Gästen vollbesetzten Festsaal konnten Bürgermeisterin Michaela Ritter sowie die beiden Partner von der Galerie Komische Meister, Dr. Peter Ufer und Mario Süßenguth einem interessierten Berliner Publikum Intention und Ergebnis der Radeburger Preisstiftung nahebringen. Nachdem der mit 1000 € von

der Megger Hagenuk KMT Kabelmesstechnik GmbH gestiftete Hauptpreis bereits zur Ausstellungseröffnung am 13. Januar 2019 an Olaf „OL“ Schwarzbach übergeben wurde, konnte nun in Berlin der von der Ideenwerk Kroemke GmbH gestiftete Publikumspreis, dotiert mit 500 €, durch Geschäftsführer Klaus Kroemke an Steffen Huber übergeben werden.

„Als Ideenwerker haben wir die Anregung, einen Publikumspreis ins Leben zu rufen, gern aufgenommen, denn das Kreative ist auch unser Metier,“ so Klaus Kroemke. „Steffen Huber arbeitet als Kindergärtner und hat das Ziel, mal von seiner Kunst leben zu können. Sich

selbständig zu machen, ist eine schwierige Entscheidung, denn man gibt Sicherheit auf und es ist ein schwieriger Weg. Ich bin seit fast 30 Jahren selbständig und weiß deshalb, wovon ich rede. Ich freue mich besonders, dass der Preis an einen jungen Menschen geht, der eine solche Intention hat und sehe den Preis als kleinen Beitrag für die nächsten Schritte in diese Richtung.“

Mit seinen Cartoons reflektiert der aus dem Schwarzwald stammende gelernte Jugend- und Heimerzieher Steffen Huber (32) Alltagsbeobachtungen und spitzt ironisch zu. Nicht selten karikiert er sich selbst mit Basecape und Kapuzenshirt.

Der anwesende Heinrich Zille erklärte den eventuell nichts ahnenden Berlinern seine sächsische Herkunft und äußerte sich „begeistert von den Witz von den jungen Künstla“ und findet „den Preis hatta voll vadiant, wa?“

Heinrich Zille wurde dargestellt von Albrecht Hoffmann, der im Berliner Nikolaiviertel ein Zille-Theater betreibt.

Die nächste Chance sich zu profilieren gibt es für alle Karikaturisten und Cartoonzeichner beim bereits ausgeschriebenen Heinrich-Zille-Karikaturenpreis 2020. Er steht unter dem Motto „Der nächste bitte!“

KR

ev.-luth. Kirchengemeinde Radeburg

## Radeburgs Kirche in neuem Glanz und Klang



Spielten zur Orgelweihe auf dem sanierten Instrument: (v.l.) Markus Mütze, Domkantor i.R. Andreas Weber und Willfried Börner, der 39 Jahre Kantor der Gemeinde war. Foto: Randi Friese

Zwei Jahre musste Radeburgs evangelisch-lutherische Kirchengemeinde auf ihr Gotteshaus verzichten. Nach der vollständigen Sanierung von Dach und Fassade mit einem Bauvolumen von ca. 500 T€, zuletzt der Innenräume, mit Projektkosten von ca. 320.000 € - finanziert davon mit Mitteln der EU und des Freistaates Sachsen über das LEADER-Programm des Dresdner Heidebogens in Höhe von 56T€, war die Orgelsanierung nun ein weiteres Vorhaben, denn nun erstrahlt und erklingt die Kirche in neuem Glanz und Klang - der gewissermaßen der alte, ursprüngliche ist. So wie die ursprüngliche barocke Bemalung im Altarbereich wieder freigelegt und restauriert wurde, so wurde auch die Jehmlich-Orgel restauriert, so dass neuer Glanz und Klang zugleich der alte sind.

Die Orgel wurde von Carl Eduard Jehmlich in der Form und Tradition einer Silbermannorgel erbaut und am 1. Advent 1880 geweiht. Sie hat 21 Register und 1176 Pfeifen. Die kleinste Pfeife ist nur wenige Millimeter groß und für den Ton zuständig. Die größte ist ein 5 Meter hoher Schalbecher und für einen Posaunenton da. Vor knapp über 100 Jahren begann der Leidensweg der Orgel. 1917 wurden die Prospektpfeifen aus Zinn für die Kriegsindustrie „geopfert“ und 1921 durch

Nachbauten aus Zink ersetzt, ein Verlust an Klangqualität in Kauf genommen.

1962 wurde die Orgel durch Nachfahren des Erbauers überholt. 1980 entstand infolge des undichten Kirhdachs ein Wasserschaden, der notdürftig repariert wurde. 1985 wurde durch Siegfried Creutz die marode Kastibalanlage durch einen Magazinbalg ersetzt.

100 Jahre nach dem Ausbau der Originalpfeifen, im Mai 2017, endete der Leidensweg mit dem Beginn der Orgelsanierungsarbeiten.

Ralf Jehmlich, Orgelbauer in 6. Generation, für den es eine besondere Ehre und Herausforderung war, das Werk des Vorfahren zu rekonstruieren, erläuterte die Herausforderung im Detail:

„Die Klaviatur, das Pfeifenwerk, die Windlagen, die Frakturlemente wurden ausgebaut und in die Jehmlich-Werkstatt gebracht. Bei der Tastatur wurden die angegriffenen Knochen- und Eichenbeläge erneuert, die Tastenführungen wurden neu garniert, der Spieltisch erhielt eine neue Beleuchtung, die Registernummerierung wurde erneuert, der Organist hat jetzt für den Winter auch eine Pedalklaviaturheizung, die Windlagen - die Herzstücke der Orgel - wurden umfassend saniert, abgedichtet und die Ventile neu beledert.“

Fortsetzung auf Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

Radeburgs Kirche in neuem Glanz und Klang



Auch das Firmenschild des Erbauers wurde rekonstruiert.

Auch der Magazinbalg, die Lunge der Orgel, die sich hinter ihr befindet, wurde abgedichtet und bläst jetzt wieder stabil. Das gesamte Pfeifenwerk wurde restauriert, die Stimmeinrichtung überarbeitet, fehlende Einzelpfeifen wurden originalgetreu wieder hergestellt, auch die 1917 ausgebauten Prospektpfeifen konnten, dank der vielen Pfeifenpatenschaften, wieder original in Zinn rekonstruiert werden.“

Nach der technischen Rekonstruktion musste natürlich alles wieder eingebaut werden und selbst das Stimmen nahm noch einmal einen Monat Zeit in Anspruch. Leider war das von Jehmlich selbst gesteckte Ziel, zu Pfingsten die Wiederweihung zu schaffen, nicht zu halten, aber um den Preis einer nun perfekten Klangqualität hat es sich gelohnt. Das konnten gleich drei Organisten unter Beweis stellen. Neben Domkantor

i.R. Andreas Weber spielten auch Willfried Börner, der 39 Jahre Kantor der Gemeinde war und Markus Mütze, hier Kantor bis 2018. Letzterer spielte die berühmte Toccata von Bach. Wenn die Orgel die Königin der Musikinstrumente ist, dann ist dieses Stück wohl die Krone.

Die Orgelsanierung durch die Firma Jehmlich hat letztendlich rund 102.000 € gekostet. Die Kosten wurden zu einem großen Teil durch Spendenmittel getragen. 179 Namen von Spendern sind bekannt, ein Teil wollte nicht, dass ihre Namen bekannt gegeben werden. Man kann von rund 200 Spendern ausgehen. 40.656,82 € der von ihnen aufgebracht Spiegeldner wurden ergänzt durch erhöhte Zuweisungen der Landeskirche von 38.000€. Die Kirchengemeinde steuerte 15.000€ aus Instandhaltungsrücklagen bei, die Kommune Radeburg hat 1.500€ zugesagt, die Sparkassenstiftung gab 5.000€. Ein noch kleiner fehlender Betrag wurde durch die Kollekte der Orgelweihe erbracht.

Pfarrer Kecke bedankte sich herzlich bei allen Spendern und auch bei denen, die in der Öffentlichkeit für Spenden geworben haben.

Ralf Jehmlich bedankte sich auch im Namen seiner Mitarbeiter für die gute Zusammenarbeit mit der Kirchengemeinde, namentlich mit Pfarrer Andreas Kecke, Kirchenvorstand Albrecht Frenzel und Organist Markus Mütze. Außerdem bei dem Orgelsachverständigen Michael Vetter sowie bei den vielen Gemeindefehlern, den beteiligten Gewerken, den Spendern und Unterstützern.

K.Kroemke



Blick in den voll besetzten, im letzten Jahr sanierten Kircheninnenraum.

Volkersdorf

Tschüss Villa Regenbogen!



Riesenspaß im Hochseilgarten für die Vorschulkinder aus Volkersdorf.

Für die Vorschulkinder vom Kindergarten Volkersdorf heißt es nun langsam Abschied nehmen, denn bald beginnt für sie die Schulzeit.

Als Einleitung in eine kleine Festwoche unternahmen sie mit ihrer Erzieherin Frau Franke und ein paar Mamas einen Ausflug in den Hochseilgarten nach Moritzburg.

Dort kletterten sie unterstützt durch die Männer um Dariusz Wiczorek über den Kinderparkour. Das war sehr aufregend. So manches der Kinder überwand seine Höhenangst. Alle waren sehr mutig, wuchsen dabei über sich hinaus und hatten einen Riesenspaß.

Nach diesem Abenteuer verschafften mitgebrachte Lunchpakete bei einem Picknick die nötige Stärkung.

Zur Abkühlung stürzten die Kinder sich in die Fluten des Mittelteiches. Danach ruhten alle gemütlich im Schatten und sammelten neue Kräfte. Der Nachmittag wurde mit einem leckeren Eis eingeleitet. Eine große Überraschung sollte folgen.

zieher, Eltern und Geschwister mit grooven mussten.

Im Anschluss erhielten alle feierlich ihre Zuckertüten. Die Freude darüber war groß. Als Geschenk für den Kindergarten hatten die Eltern bereits im Juni einen Baum gepflanzt - siehe Bild unten.

Aber die Eltern hatten sich noch mehr für ihre Sprösslinge einfallen lassen und konnten bei einem kleinen Theaterstück namens „Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte,“ ihr schauspielerisches Talent unter Beweis stellen. So lachten alle schallend, als der Mistkäfer seinen Brief an die Löwin mit Käferparfüm versah, und die Giraffe sich mächtig über dessen Gestank wunderte. Ein wenig später wurden die Eltern verabschiedet, da für alle Schulanfänger eine Übernachtung im Kinderarten geplant war. Das kostete Einige große Überwindung, weil es für Manchen bedeutete, das 1. Mal nicht zu Hause zu schlafen (was am Ende übrigens doch alle 9 Kinder bestens meisterten).

Zunächst ging es aber noch auf eine Schatzsuche.

So fielen am späten Abend, nach etwas Ablenkung und abendlicher Aufregung, irgendwann auch beim letzten Vorschüler erschöpft, aber glücklich die Äuglein zu.

Am nächsten Morgen frühstückten alle gemeinsam und das Kindergartenabschlussfest neigte sich dem Ende. Viele der Kinder besuchen den Kindergarten noch ein paar Tage, bevor es endgültig „Adieu sagen“ heißt.

Wir wünschen Chiara, Elina, Emma, Fritz, Lavinia, Niklas, Norwin, Patrizia und Rocco eine schöne letzte Zeit dort, einen tollen Schulanfang und eine guten sowie erfolgreichen Start in ihre Schulzeit.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Erzieherinnen und Mitarbeitern des Kindergartens „Villa Regenbogen“ in Volkersdorf für die sehr gute Zusammenarbeit, die stets liebevolle Betreuung der Kinder, so manches offenes Ohr und einiger beruhigender Worte für die Eltern. Bleiben Sie alle gesund und munter!

Alle Eltern der Vorschüler



Als Geschenk für den Kindergarten hatten die Eltern bereits im Juni einen Baum gepflanzt. Dieser erhielt nun eine bunte und individuelle Umrandung. Jedes Kind hatte selber einen Stein mit seinem Handabdruck und Namen farbig verziert.

Einen besonderen Vormittag erlebten die Kinder vom Kinderhaus Großdittmannsdorf am 26.06.2019.

Im dunklen Kariestunnel unter Schwarzlicht konnten wir gemeinsam mit Frau Dr. Zanzig die Sauberkeit unserer Zähne überprüfen. Das war ein Erlebnis!

Nun wissen wir noch besser, wie wichtig Zähne putzen für uns ist.

Ein herzliches Dankeschön an Frau Dr. Zanzig, die regelmäßig und liebevoll die zahnärztliche Gruppenprophylaxe in unserer Einrichtung durchführt. BW

Radeburg

Spielfreude bei den AWO-„Glückspilzen“



Hurra - Unser neues Spielgerät ist da! Die Freude ist allen Kindern anzusehen, denn nun können sie auf der neuen Stehwappe nicht nur wippen sondern dabei ihre Geschicklichkeit testen und vor allem miteinander ausprobieren: Wann kippt die Wippe? Wo müssen wir dafür stehen? Ändert sich dies mit der Anzahl der beteiligten Kinder und, und, und. Unser großes Dankeschön geht dabei an Herrn Strauß und die Firma Immotwist Vertriebs GmbH, die uns diese Anschaffung ermöglicht haben! PK

Kinderhaus Großdittmannsdorf

Tag der Zahngesundheit



Alle Kinder übten fleißig das Zähneputzen.

**Spiller**  
Heizung · Sanitär

ACHTUNG – neue Festnetznummer

03 52 08 / 69 09 54

www. **TREPTE-ENTSORGUNG** .de

- Containerdienst (von 1,5m³-10m³ Absetzcontainer & 11m³-36m³ Abrollcontainer)
- Anlieferungen von Baustoffen, Rindenmulch und Mutterboden
- Abriß und Beräumung

Tel. 03 52 07 / 8 12 08

**Löwen-Apotheke Radeburg**  
Heinrich-Zille-Str. 2 · 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 80 4 29 · Fax: - / 80 4 39  
kontakt@apothke-radeburg.de

Bauarbeiten am Markt? Wir bringen Ihre Medikamente auch persönlich zu Ihnen!

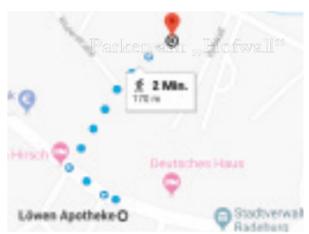
Einfach & bequem bestellen!

Wir beliefern: Radeburg, Gemeinde Ebersbach, Gemeinde Thierendorf (außer Ponickau, Lüttichau & Naundorf)

Werfen Sie bis 12 Uhr Ihr Rezept in einen unserer Rezeptbriefkästen in Kalkreuth, Ebersbach sowie direkt an der Apotheke oder schicken Sie uns eine Mail/ Fax.

Wir liefern Ihre Medikamente am gleichen Tag ab 14 Uhr zu Ihnen nach Hause!

Wir sind während der gesamten Baumaßnahmen wie gewohnt zu unseren Öffnungszeiten für Sie da. Parkplatz: am „Hofwall“



Aktuelle Informationen  
www.apothke-radeburg.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8 - 18 Uhr  
Sa 8 - 12 Uhr

# RADEBURG



Ausgabe:  
07/2019

Ausgabetag:  
12.07.2019

Informationen & Bekanntmachungen der Stadtverwaltung Radeburg für Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf & Volkersdorf; amtliche Mitteilungen des Stadtrates & der Stadtverwaltung Radeburg

## Bürgermeisterin

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

„Buhlen um Familien“ titelte die Zeitschrift KOMMUNAL in ihrer Juni-Ausgabe. Der Verfasser des Artikels versuchte, sich in die Lebenswirklichkeit junger Menschen mit Kindern hineinzuversetzen. Man erläuterte ihre Beweggründe für eine Ansiedlung an einem bestimmten Wohnort: Gute Erreichbarkeit des Arbeitsplatzes je nach Geschmack Großstadtdrummel oder ländliche Beschaulichkeit schnelles Internet Angebote zur Freizeitgestaltung Wesentlich aber in jedem Fall: Möglichkeiten der Kinderbetreuung und gute Schulen. Dieser Artikel kam mir in den Sinn, als ich mich auf die Festveranstaltung „10 Jahre Neue Grundschule Radeburg“, die am 17. Juni 2019 stattfand, vorbereitete.

Als Schulstandort hat Radeburg eine lange Tradition. 1826 entstand an der Kirche die erste Schule mit zwei Klassenzimmern und zwei Lehrerwohnungen. Vor mehr als 100 Jahren wurde dann die heutige Zille-Schule errichtet und in Betrieb genommen. Wir feiern im nächsten Jahr hier das 125-jährige Jubiläum. Auch eine Musikschule gab es seit dem ersten Drittel des 20. Jh. auf der Alten Poststraße. Abgerundet wurde dies alles durch die Bildungs- und Haushaltsschule Radeburg, die 1911 gegründet wurde.

Der wirtschaftlich bedingte Bevölkerungszuwachs in Radeburg in den 70-er und 80-er Jahren des 20. Jahrhunderts bedingte den Neubau einer Schule auf dem Meißner Berg. Vielen Radeburger wird sie noch als Hanns-Eisler-Schule in Erinnerung sein. Nach der politischen Wende verlor sie ihren Namen und auch die Schülerzahlen gingen zurück. Schulschließungen im ländlichen Raum waren auf der Tagesordnung. Radeburg konnte erhalten werden, Berbisdorf und Sacka wurden aufgelöst. Diese Kinder kamen nach der Jahrtausendwende mit nach Radeburg. Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tauscha (heute Thendorf) wurde per Zweckvereinbarung fixiert und ist damit Garant für die Eltern der dortigen Ortsteile auf eine gute Schule und einen vertretbaren Schulweg. Aufgrund der dadurch gegebenen Bestandssicherheit konnte die Stadt Radeburg Fördermittel für den Neubau der Grundschule erhalten, sie wurde 2009

eingeweiht. Zahlreiche weitere Investitionen wurden in den darauffolgenden Jahren in den Schulkomplex getätigt. Sportanlagen und Schulhof oder die neue Bushaltestelle seien hier beispielhaft genannt. Das Schuljubiläum wurde mit einer ganzen Schulfestwoche gewürdigt und hat ganz sicher allen beteiligten Schülern, Lehrern und Gästen viel Freude gemacht. Mein Dank gilt an dieser Stelle allen, die für die Vorbereitung und Durchführung verantwortlich waren. Schule ist eine dauerhafte, aber in jedem Fall schöne und lohnenswerte Aufgabe. Kinder sind unsere Zukunft und Bildung ist der Schlüssel für Wohlstand und Entwicklung unseres Landes. Ich bin fest überzeugt, dass Radeburg auch weiterhin seine fast zweihundertjährige Tradition als Schulstandort sehr zum Wohle seiner Bürgerinnen und Bürger und vor allem natürlich der Kinder fortführen wird. Denn wie hieß es so schön in der Fachzeitschrift: Buhlen um Familien. Ja, natürlich machen wir das. Gern sogar. Und deshalb liegen uns unsere Schulen so am Herzen.

Auch am Herzen liegen uns die Spielplätze in unserer Gemeinde. Deshalb ist es umso unverständlicher, dass hier immer wieder Vandalismus und jetzt sogar Diebstahl von Spielgeräten gemeldet werden muss. In der letzten Woche wurden auf dem gerade erst erweiterten Spielplatz im Ortsteil Boden die Schaukeln gestohlen. Für die Nachbeschaffung müssen knapp 300 € aufgewendet werden, die nun wiederum für andere Investitionen fehlen. Wir haben den Diebstahl zur Anzeige gebracht und ich bitte darum, sachdienliche Hinweise der Polizei zu melden.

Am 19. Juni 2019 ging unser noch ganz junger Heinrich-Zille-Karikaturenpreis auf große Fahrt nach Berlin. Im Rahmen einer sehr gut inszenierten Veranstaltung wurden ausgewählte Karikaturen und die Geschichte des Preises den mehr als 100 Besuchern, allesamt mit Sachen verbunden, vorgestellt. Eingeladen hatte die Vertretung des Freistaates Sachsen beim Bund. Wir konnten sicher dazu beitragen, dass der eine oder andere Besucher der Veranstaltung bei seinem nächsten Aufenthalt in Sachsen auch unsere Stadt besucht.

Ich wünsche Ihnen weiterhin eine angenehme Sommerzeit.

Ihre Michaela Ritter,  
Bürgermeisterin

## Stadt Radeburg

### Bekanntmachung

#### der Stadt Radeburg über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 1. September 2019

1. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die für die Wahlbezirke der Stadt Radeburg wird in der Zeit vom 12. August 2019 bis 16. August 2019 während folgender Zeiten

Montag von 9.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag von 9.00 - 12.00 Uhr und von 13.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch von 9.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag von 9.00 - 12.00 Uhr und von 13.00 - 15.30 Uhr  
Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr

im Rathaus der Stadt Radeburg, Einwohnermeldestelle, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Der Ort der Einsichtnahme ist nicht barrierefrei.

Innerhalb der Einsichtsfrist kann der Wahlberechtigte von der Stadt Radeburg einen Auszug aus dem Wählerverzeichnis über die zu seiner Person eingetragenen Daten verlangen. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, welches nur von einem Bediensteten der Stadt Radeburg bedient werden darf.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 16. August 2019 bis 12:00 bei der Stadtverwaltung Radeburg, Rathaus, Einwohnermeldestelle (Erdgeschoss, Zim. 0.3), Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 11. August 2019 eine Wahlbenachrichtigung. In der Wahlbenachrichtigung ist der Wahlraum angegeben in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben. Barrierefrei zugängliche Wahlräume sind mit einem Rollstuhlpiktogramm gekennzeichnet.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 38 Meißen 2 - durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises - oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag 5.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter 5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter, a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 11. August 2019) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 16. August 2019) versäumt hat, b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung entstanden ist, c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeinde/Stadt gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 30. August 2019, 16.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Radeburg, Rathaus, Einwohnermeldestelle (Erdgeschoss, Zim. 0.3), Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Eine telefonische Beantragung ist unzulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, stellen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen grünen Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen gelben Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

#### Datenschutzrechtliche Hinweise

1. Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebene, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs verarbeitet, § 16 und § 19 der Landeswahlordnung. Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines gestellt oder haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheines und/oder für die Abholung des Wahlscheines mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages beziehungsweise zur Prüfung der Bevollmächtigung verarbeitet, § 17 Absatz 2 des Sächsischen Wahlgesetzes, §§ 22 bis 24 der Landeswahlordnung. Die Angaben im Rahmen der Erklärung des Bevollmächtigten, dass er nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertritt, dienen dazu, die Berechtigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheines bzw. die Berechtigung für den Empfang des Wahlscheines und der Briefwahlunterlagen zu prüfen, § 23 Absatz 1 Satz 6, § 24 Absatz 6 der Landeswahlordnung. Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 24 Absatz 7 der Landeswahlordnung, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 24 Absatz 8 Satz 1 der Landeswahlordnung, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 24 Absatz 6 Satz 4 der Landeswahlordnung.

2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheines sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheines und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.

3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die oben genannte Gemeinde. Die Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind: Postanschrift: Vetter Consulting, Schanzestraße 17, 01097 Dresden

4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung

ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheines ist Empfänger der personenbezogenen Daten der Kreiswahlleiter; Postanschrift: Landratsamt Meißen, Brauhausstr. 21, 01662 Meißen.

5. Die Frist für die Speicherung der im Zusammenhang mit der Führung des Wählerverzeichnisses, der Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, des Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und des Verzeichnisses über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine verarbeiteten personenbezogenen Daten richtet sich nach § 78 Absatz 3 der Landeswahlordnung; Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisse über für ungültig erklärte Wahlscheine und Verzeichnisse der Bevollmächtigten sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu vernichten, wenn nicht der Landeswahlleiter mit Rücksicht auf ein schwebendes Wahlprüfungsverfahren etwas anderes anordnet oder sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstrafat von Bedeutung sein können.

6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, § 17 Absatz 1 des Sächsischen Wahlgesetzes in Verbindung mit § 18 Absatz 2 und 3 der Landeswahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, § 19 der Landeswahlordnung.

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Beschwerden an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten (Postanschrift: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Postfach 11 01 32, 01330 Dresden, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de) richten.

Radeburg, den 05.07.2019

Ritter,  
Bürgermeisterin

## Stadt Radeburg

### Beschlüsse des Stadtrates zur 63. Beratung am 20.06.2019

#### In öffentlicher Sitzung

#### Beschluss Nr. 01 - 63./6.

Bestätigung des Protokolls der 62. Beratung des Stadtrates

#### Beschlüsse Nr. 02 bis 05 - 63./6.

Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes zum 31.12.2018 der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH

#### Beschlüsse Nr. 06 und 07 - 63./6.

Beratung und Beschluss zur Sammelbeschaffung Drehleiter DLA(K) 23-12 nach DIN EN 14043 für die Freiwillige Feuerwehr Radeburg

#### Beschluss Nr. 08 - 63./6.

Beratung und Beschluss über die Annahme von Spenden nach § 73 Abs. 5 SächsGemO

## Sprechstunden im Bürgerbüro der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11

Friedensrichter:	nur mit Terminvereinbarung unter 035208/961-11
Rentenberatung:	jeden 2. Donnerstag im Monat (nur mit Terminvereinbarung: 0151-11 64 63 40).
Schwangerenberatung:	jeden 3. Donnerstag im Monat 09 - 11 Uhr (möglichst nach telefonischer Terminabsprache unter 0 35 21-725 3452)
Energieberatung:	jeden 4. Dienstag im Monat 16.30 - 18.30 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 03 52 08-9 61 11 oder 08 00-8 09 80 24 00)
Senioreninformation (kostenlos, unabhängig - Tel. 03 52 08-8 86 24)	jeden 1. Freitag im Monat von 09 Uhr - 11 Uhr
	jeden 2. Dienstag im Monat von 16 Uhr - 18 Uhr



Für unsere Tagespflegen, in Dresden-Cossebaude, Moritzburg/Boxdorf und Radeburg suchen wir zur Personenbeförderung einen **Mitarbeiter Fahrdienst** (m/w/d) auf 450 Euro-Basis (Minijob)

Der Einsatz erfolgt in den Morgen- und Nachmittagsstunden.

bewerbung@asb-dresden-kamenz.de oder **ASB Dresden & Kamenz gGmbH** Personalabteilung Leutewitzer Ring 84 01169 Dresden Tel. 0351 / 41 82 277

Die Ausschreibung finden Sie unter: [www.samariter-inside.de/jobboerse](http://www.samariter-inside.de/jobboerse)

Wir helfen hier und jetzt.



**Containerdienst/ Schüttgüter** **Hauswartdienste** **Garten- & Landschaftsbau**

**HGS Nicklich** **www.hgs-nicklich.de**  
 0172/7 94 18 63  
 Lindeberg 15 · 01471 Radeburg

**Malermeister Lehmann**

Fassadengestaltung · Dekorationsmalerei  
 Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten  
 Renovierung · Trockenbau · Beschriftungen  
 Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau

01471 Radeburg · Alte Poststraße 48  
 Tel.: 03 52 08 / 8 04 04 · Fax: 03 52 08 / 8 04 06  
 Funk-Nr.: 01 62 / 4 24 83 89  
 Internet: [www.malermeister-radeburg.de](http://www.malermeister-radeburg.de)

- medizinische Behandlungen nach ärztlicher Verordnung
- Leistungen im Rahmen der Pflegeversicherung
- individuelle Betreuungsleistungen und Entlastungsangebote
- Unterstützung für pflegende Angehörige

Wir beraten Sie gern

**AWO Ambulante Pflege**

Würschnitzer Straße 1 · 01471 Radeburg  
**Telefon 035208 341595**

**Pflege mit Herz**

**Käse** der Käserei Schönborn

**Milch, Käse, Eier**

aus unserem Automaten **täglich 24 Stunden**

**und Eier** aus Radeburger Bodenhaltung

Agrargenossenschaft Radeburg eG  
 Großdittmannsdorf · Hauptstraße 28 b  
 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 - 8 10 00

**Kölling GmbH** Ihr Fachpartner für

Heizung Sanitär Klima Reparatur Wartungsservice Rohrleitungsbau Schweißarbeiten

**Telefon 03 52 48 / 8 43 - 0**  
**www.koelling-gmbh.de**

Heidestraße 4a · OT Bieberach · 01561 Ebersbach  
 info@koelling-gmbh.de · Fax 03 52 48 / 8 43 43

**Stadt Radeburg**

**Haushaltssatzung der Stadt Radeburg für die Haushaltsjahre 2019 / 2020**

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung, hat der Stadtrat in der Sitzung am 09.05.2019 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

**§ 1**

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2019 und 2020, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie die eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem	2019	2020
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	13.737.220 Euro	14.280.710 Euro
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	15.393.821 Euro	15177.447 Euro
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-1.656.601 Euro	-896.737 Euro
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	1.000 Euro	0 Euro
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 Euro	0 Euro
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	1.000 Euro	0 Euro
- Gesamtergebnis auf	-1.655.601 Euro	-896.737 Euro
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro	0 Euro
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro	0 Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 2 SächsGemO auf	1.364.402 Euro	1.123.360 Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Abs. 3 Satz 3 SächsGemO	0 Euro	0 Euro
- veranschlagtes Gesamtergebnis auf	-291.199 Euro	226.623 Euro
<b>im Finanzhaushalt mit dem</b>		
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	13.360.486 Euro	12.984.972 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	12.833.107 Euro	12.551.776 Euro
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	527.379 Euro	433.196 Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2.657.360 Euro	1.849.440 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.807.147 Euro	6.862.839 Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-1.149.787 Euro	-5.013.399 Euro
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-622.408 Euro	-4.580.203 Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 Euro	4.123.189 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	477.043 Euro	647.298 Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-477.043 Euro	3.475.891 Euro
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf	-3.203.608 Euro	-1.104.312 Euro

festgesetzt.

**§ 2**

Der Gesamtbetrag vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf festgesetzt. 0 Euro 3.905.339 Euro

**§ 3**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird auf festgesetzt. 7.628.114 Euro 2.397.452 Euro

**§ 4**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf festgesetzt. 2.500.000 Euro 2.500.000 Euro

**§ 5**

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

	2019	2020
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	300 Prozent	300 Prozent
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	427 Prozent	427 Prozent
Gewerbesteuer auf	385 Prozent	385 Prozent

gez. Ritter, Bürgermeisterin  
 Stadt Radeburg, den 24.06.2019  
 (Siegel)

Am 19.06.2019 hat das Landratsamt Meißen folgenden Bescheid, Aktenzeichen 00302/092.12-Rd#1-29286/2019, erlassen: Höhe von 7.628.114 EUR (2019) und 2.397.452 EUR (2020) wird in Höhe des genehmigungspflichtigen Teilbetrages von 3.905.339 EUR genehmigt.

1. Der in der Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2019 und 2020 der Stadt Radeburg für das Jahr 2020 festgesetzte Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen in Höhe von 3.905.339 EUR wird genehmigt. 3. Im Übrigen enthält die Haushaltssatzung der Stadt Radeburg für die Haushaltsjahre 2019 und 2020 keine genehmigungspflichtigen Bestandteile.

2. Der in der Haushaltssatzung der Stadt Radeburg für die Haushaltsjahre 2019 und 2020 jeweils festgesetzte Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 7.628.114 EUR (2019) und 2.397.452 EUR (2020) wird in Höhe des genehmigungspflichtigen Teilbetrages von 3.905.339 EUR genehmigt. 4. Kosten werden nicht erhoben. Gemäß § 76 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen liegt der Haushaltsplan vom 13.07.2019 bis 21.07.2019 zur kostenlosen Einsicht durch jedermann während der Sprechzeiten: Montag 9.00 – 12.00 Uhr Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr & 13.00 -18.00 Uhr Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr & 13.00 -15.30 Uhr Freitag 9.00 – 12.00 Uhr in der Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, in der Kämmerei (Obergeschoss) aus.

**Grundschule Radeburg**

**Anmeldungstermine für das Schuljahr 2020/21**

Liebe Eltern, bitte melden Sie Ihr Kind in der Grundschule Radeburg an. Es ist nicht mehr erforderlich, dass Sie Ihr Kind zu diesem Termin mitbringen.

**Beachten Sie folgende rechtlichen Grundlagen:**

Für Kinder, die das sechste Lebensjahr bis zum 30. Juni 2020 vollendet haben, besteht die Pflicht zur Anmeldung an der zuständigen Grundschule. Falls Eltern ihr Kind an einer anderen Schule außerhalb des Schulbezirks oder in freier Trägerschaft anmelden wollen, ist die zuständige Grundschule vorab darüber schriftlich zu informieren. Spätestens bis zum 15. Februar des Kalenderjahres ist dann ein Antrag auf Aufnahme an der entsprechenden Schule zu stellen. Als schulpflichtig gelten auch Kinder, die bis zum 30. September des laufenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben und von den Eltern in der Schule angemeldet werden. Kinder, die nach dem 30. September des laufenden Kalenderjahres sechs Jahre alt werden, können in die Schule aufgenommen werden. Dazu ist es erforderlich, dass die Eltern einen entsprechenden Antrag an die Schule stellen und diesem zugestimmt wird. Kinder, die im Vorjahr zurückgestellt wurden, sind von den Eltern neu anzumelden.

**Die Anmeldung findet am Mittwoch, den 04.09.2019 von 8.00 bis 18.00 Uhr und Donnerstag, den 05.09.2019 von 8.00 bis 15.00 Uhr in der Grundschule - Sekretariat statt.**

Bei der Anmeldung sind die Geburtsurkunde des anzumeldenden Kindes und gegebenenfalls die Einverständniserklärung bei getrenntlebenden Erziehungsberechtigten vorzulegen.

Damme  
 Grundschulrektor

**Stadt Radeburg**

**Anliegerinformation: Ausbau der Straße „Röderaue“ TW-Rohrverlegung**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Sie darüber informieren, dass **ab dem 15.07.2019** mit Einschränkungen und Durchfahrtsperren zu rechnen ist.

Grund sind die Vorbereitungen für den Asphalteinbau in der **28.KW und 29.KW (15.07.-26.07.2019)**. **Ab dem 15.07.2019** werden wir mit dem Herstellen der Endhöhen beginnen, dabei werden auch die Zufahrten angepasst und sind nicht mehr befahrbar.

Bitte habe Sie Verständnis, dass wir für den Zeitraum von min. 2 Wochen die Durchfahrt durch die Röderaue untersagen um unsere Arbeiten ungehindert ausführen zu können. Es kann zu kurzfristigen Änderungen kommen. Termine sind nicht verbindlich.

Ansprechpartner vor Ort: Herr Thiel, Bauleiter: Herr Donath 035752 / 949 182

Wir bitten um Ihr Verständnis. Mit freundlichen Grüßen

Richard Schulz Tiefbau GmbH Schwarzheide

Stadt Radeburg

**Öffentliche Bekanntmachung · Öffentliche Auslegung  
Entwurf des Bebauungsplans  
„Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“**

Der Stadtrat von Radeburg hat in seiner Sitzung am 23.05.2019 den Entwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ in der Fassung vom 13.05.2019 gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Es liegen folgende umweltbezogene Informationen vor:

**- Umweltbericht zum Bebauungsplan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ i. d. F. vom 13.05.2019**

Dem Umweltbericht zum Entwurf des Bebauungsplans können Informationen zu möglichen Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Menschen, Tiere und Pflanzen, Fläche und Boden, Wasser, Luft/Klima, Landschaft, Kultur- und Sachgüter entnommen werden.

Im Mittelpunkt des vorliegenden Umweltberichtes steht die Prüfung potenzieller, erheblicher Umweltauswirkungen der planerischen Neuausweisungen.

**Wesentliche Ergebnisse der Umweltprüfung sind:**

1. Auf das geplante Wohngebiet wirken Verkehrslärmmissionen der umgebenden Straßen, wobei insbesondere die Lärmbelastung durch die direkt angrenzende S 91 für das Plangebiet bedeutend ist. Für das geplante Wohngebiet wurde durch das Ingenieurbüro cdf Schallschutz Consulting Dr. Fürst ein schalltechnisches Gutachten erstellt. Die Berechnungen haben ergeben, dass in Teilen des Plangebietes an der S 91 (Großenhainer Straße) durch den auf das Plangebiet einwirkenden Verkehrslärm die schalltechnischen Orientierungswerte nach DIN 18005 überschritten werden. Zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen sind Vermeidungsmaßnahmen für Verkehrslärm erforderlich.

2. Die durch den Bebauungsplan vorbereitete Neubebauung betrifft überwiegend landwirtschaftliche Nutzflächen. Dementsprechend werden durch die intensive Nutzung vorbelastete Böden überbaut. Die anlagebedingte Neuversiegelung des Bodens beträgt durch die geplante Wohnbebauung und Verkehrsflächen insgesamt 13.608 m<sup>2</sup>. Zudem wird durch die Neuversiegelung die Grundwasserneubildungsrate beeinträchtigt. Der Verlust ist durch Kompensationsmaßnahmen ausgleichbar.

3. Der Standort der an der nordöstlichen Gebietsgrenze stehenden Gehölze wird nicht beansprucht. Ihr Erhalt ist durch entsprechende Maßnahmen zu sichern.

4. Die Entwässerung des Niederschlagswassers soll bei der Vorzugsvariante 2 über den Neubau einer Rohrleitung DN 250 in den nordöstlich gelegenen Rödergraben erfolgen. Diese Rohrleitung führt außerhalb des B-Plan-Geltungsbereiches überwiegend durch Wirtschaftsgrünland und auf einer Strecke von ca. 25 m durch eine Staudenflur feuchter Standorte,

welche als besonders geschütztes Biotop nach § 30 BNatSchG bzw. nach § 21 SächsNatSchG erfasst ist. Zudem kommen im Bereich des Rohrleitungsneubaus die Biotoptypen „Röhricht eutropher Stillgewässer“ und „Großseggenried eutropher Stillgewässer“ vor.

Eine Quantifizierung der Inanspruchnahme des geschützten Biotops ist noch nicht möglich. Diese kann erst nach Vorlage des Abschlussberichtes der Untersuchung zur Niederschlagsentwässerung vorgenommen werden. In der bisher vorliegenden 1. Überarbeitung der Vorplanung ist der Verlauf der Rohrleitung nur schematisch dargestellt. Auf jeden Fall ist eine Befreiung von den Verboten nach § 30 Abs. 2 BNatSchG erforderlich, da dauerhaft in die Biotopfläche eingegriffen wird. Nach § 30 Abs. 3 BNatSchG kann von den Verboten des Absatzes 2 auf Antrag eine Ausnahme zugelassen werden, wenn die Beeinträchtigungen ausgeglichen werden können.

5. Das Maßnahmenkonzept sieht folgende Maßnahmen zur Vermeidung und Minimierung von Eingriffen in den Naturhaushalt vor:
  - Schutz vor schädlichen Schallimmissionen
  - Schutz und Erhalt des Baumbestandes an der S 91
  - Begrenzung der Bodenversiegelung
  - Niederschlagswasserrückhaltung und -versickerung sowie
  - Freihaltung eines Gewässerrandstreifens.

6. Das Maßnahmenkonzept sieht als Maßnahmen zum Ausgleich und Ersatz für die Eingriffe in den Naturhaushalt die Anlage einer frei wachsenden Hecke zur Eingrünung des Wohngebietes sowie die Entwicklung extensiv genutzter Wiesenflächen vor. Des Weiteren werden im Bebauungsplan Pflanzgebote festgesetzt, die besagen, dass auf den Wohngrundstücken entweder ein mittel- bis großkroniger Laubbaum oder zwei kleinkronige Laubbäume zu pflanzen, zu pflegen und bei Abgang zu ersetzen sind.

7. Artenschutzfachliche Maßnahmen sind vorläufig nicht erforderlich, da keine Gehölzfällungen stattfinden und die intensiv genutzten Landwirtschaftsflächen keine geeigneten Habitatsflächen für artenschutzrechtlich relevante Arten darstellen.

Derzeit laufen noch Kartierarbeiten zur Erfassung des Artenbestandes am „Abflussgraben Meißener Berg“ und am „Rödergraben“. Die für August 2019 angekündigten Ergebnisse sind noch zu berücksichtigen. Ggf. ergibt sich anhand der Kartierergebnisse die Erfordernis von



konfliktvermeidenden oder funktionserhaltenden Maßnahmen.

8. Die Betroffenheit von Natura 2000-Gebieten wurde geprüft. Das FFH-Gebiet „Große Röder zwischen Großenhain und Medingen“ (EU-Melde-Nr. DE 4647-301, Landesinterne Nr. 150) befindet sich als nächstgelegenes Schutzgebiet nördlich angrenzend an die S 91, nordöstlich des Bebauungsplangebietes. Die Entwässerung des Niederschlagswassers soll bei der Vorzugsvariante 2 über den Neubau eines offenen Gerinnes in den nordöstlich gelegenen Rödergraben erfolgen. Der Rohrleitungsneubau führt außerhalb des B-Plan-Geltungsbereiches direkt durch das FFH-Gebiet. Um festzustellen, ob Beeinträchtigungen des Schutzzwecks und der Erhaltungsziele des FFH-Gebietes durch die Planung hervorgerufen werden können, wurde eine FFH-Verträglichkeitsprüfung durchgeführt (Ergebnis: siehe nachfolgend aufgeführte Gutachten).

**- Schallimmissionsprognose zum B-Plan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ i.d.F. vom 20.07.2018**

**- Untersuchung Niederschlagsentwässerung zum B-Plan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ i.d.F. vom 16.05.2019**

**- FFH-Verträglichkeitsprüfung für das FFH-Gebiet „Große Röder zwischen Großenhain und Medingen“ zum B-Plan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ zur Niederschlagsentwässerung in den Rödergraben i.d.F. vom 19.06.2019**

In der vorliegenden FFH-Verträglichkeitsprüfung wurden die Wirkungen der geplanten Niederschlagsentwässerung Variante 2 im Zuge des Bebauungsplangebietes „Bebauungsplan Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ auf die maßgeblichen Bestandteile des FFH-Gebietes „Große Röder zwischen Großenhain und Medingen“ (EU-Melde-Nr. DE 4647-301, Landesinterne Melde-Nr.150) untersucht. Das Gutachten zur Untersuchung der Niederschlagsentwässerung empfiehlt die Teilung des B-Plan-Gebietes in zwei Teileinzugsgebiete mit getrennter Ableitung. Für die nördliche Ableitung in den Rödergraben ist der Neubau einer Rohr-

leitung DN 250 erforderlich. Diese führt außerhalb des B-Plan-Geltungsbereiches direkt durch das FFH-Gebiet „Große Röder zwischen Großenhain und Medingen“. Aus der Art und dem Umfang der Planung ergeben sich verschiedene umweltbezogene Wirkfaktoren, die im Rahmen der FFH-Verträglichkeitsprüfung zu untersuchen sind. Folgende vorhabensspezifische Wirkfaktoren wurden als untersuchungsrelevant ermittelt:
 

- bau- und anlagebedingte Flächeninanspruchnahme
- bau- und betriebsbedingte stoffliche Einträge in Fließgewässer.

Innerhalb des Schutzgebietes werden Flächen von den Lebensraumtypen „Feuchte Hochstaudenfluren“ (LRT 6430) und „Magere Flachlandmähwiesen“ (LRT 6510) sowie Habitatflächen der Fledermausart „Großes Mausohr“ beansprucht. Darüber hinaus liegen im Wirkbereich des Wirkfaktors „Stoffeinträge in Fließgewässer“ Habitat-Entwicklungsflächen für den Fischotter und die Grüne Keiljungfer.

Im Ergebnis der FFH-Verträglichkeitsprüfung kann festgehalten werden, dass mit dem Vorhaben „Bebauungsplan Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ unter Berücksichtigung der Schadensbegrenzungsmaßnahmen auch im Zusammenwirken mit anderen Plänen und Projekten keine erheblichen Beeinträchtigungen der Schutzzweck- und Erhaltungsziele des FFH-Gebietes „Große Röder zwischen Großenhain und Medingen“ zu prognostizieren sind. Als Schadensbegrenzungsmaßnahmen sind erforderlich:

- Schutz der LRT-Flächen vor bauzeitlicher Inanspruchnahme und Befahrung
- Wiederherstellung der Standortverhältnisse im Bereich temporär beanspruchter LRT-Flächen/Verzicht auf standortfremde Oberbodenzufuhr
- Einsatz einer Ökologischen Baubegleitung

**- umweltbezogene Stellungnahmen zum Vorentwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ i.d.F. vom 29.11.2017 mit folgenden inhaltlichen Schwerpunkten:**

- LRA Meißen, Stellungnahme vom 23.01.2018:**
- o Niederschlagswasserentsorgung
  - o Immissionschutz
  - o Gewässerschutz
  - o Pflanzliste

**Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Stellungnahme vom 15.01.2018:**

- o Berücksichtigung naturschutzfachliche Ausgleichsfläche südlich B-Plan-Gebiet (Streuobstwiese)

**Landesamt für Archäologie Sachsen, Stellungnahme vom 20.12.2017:**

- o Hinweise Archäologie

**Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Stellungnahme vom 17.01.2018:**

- o Hinweise zur Anlagensicherheit / Störfallvorsorge, natürliche Radioaktivität, Geologie

**Bund für Umwelt und Naturschutz, Stellungnahme vom 16.01.2018**

- o Berücksichtigung naturschutzfachliche Ausgleichsfläche südlich B-Plan-Gebiet (Streuobstwiese)
- o Erhalt Baumbestand an Großenhainer Straße
- o Niederschlagswasserentsorgung
- o Pflanzliste
- o Vorschläge zu Ausgleichs- und Begrünungsmaßnahmen

**Bürgerstellungnahme vom 22.01.2018**

- o Vorschlag Heckenpflanzung
- o Niederschlagswasserentsorgung

**Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ in der Fassung vom 13.05.2019 einschließlich der Begründung und den oben genannten umweltbezogenen Informationen sowie mit den nach Einschätzung der Stadt Radeburg wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar**

**vom 22. Juli bis einschließlich 30. August 2019** während der Dienstzeiten Montag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.30 Uhr Dienstag 7.30 – 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr Mittwoch 7.30 – 12.00 Uhr Donnerstag 7.30 – 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.30 Uhr Freitag 7.30 – 12.00 Uhr im Bauamt der Stadt Radeburg, 01471 Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 11 die Möglichkeit der Einsichtnahme in die Unterlagen.

Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information in der Internetpräsentation der Stadt Radeburg unter [www.radeburg.de/rathaus/ortsentwicklung/aktuelle-offenlagen](http://www.radeburg.de/rathaus/ortsentwicklung/aktuelle-offenlagen) einsehbar.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeburg vorgebracht werden.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Michaela Ritter  
Bürgermeisterin

**AKTION**  
**STIHL Benzin-Motorsense FS38**  
**100% STIHL**  
**statt für 189,-€**  
**nur 169,-€**  
die leichteste Motorsense im STIHL-Programm  
Wir beraten Sie gern!  
**Firma Worlitzsch**  
Bärwalder Str. 30  
01471 Radeburg  
Tel. 035208/80433  
[www.worli.de](http://www.worli.de)  
**STIHL**

**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**  
**LOHNSTEUERHILFEVEREIN**  
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der  
**Einkommensteuererklärung,**  
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.  
Beratungsstelle:  
01471 Radeburg  
Großenhainer Str. 12  
Ruf: 03 52 08 / 9 19 60 o. 21 93

**Haus von privat gesucht**  
**Bitte alles anbieten!**  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 01 73 3 67 73 19  
& 03 51 8 88 26 88

**Dieser Ausgabe liegen Einleger bei**  
**von Uwe Gnichwitz und MGS Motorgruppe Sachsen**

**Skandale exklusiv in der RAZ-Online-Ausgabe:**  
#Bärmsdorfbäbt: War City nur ein Fake? Wer doubelte Olm? Statt Söhne Mannheims Straßenunterhaltungsdienst? [bit.ly/cityfake](http://bit.ly/cityfake)

**Bringe Ihrem PC das Laufen bei!**  
Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf Jäkel, Kleinnaundorf, Zum Schwedenstein 29 Telefon 03 52 40 / 7 21 64

**Pretty Women**  
**Kosmetik & Mode Petra Seel**  
**Body Wrapping**  
**Aromakompressions-Behandlung**  
für eine perfekte Silhouette  
Greifen sie Ihre Problemzonen Bauch, Beine, Taille und Hüfte an!

**...sehr wirksam auch bei schweren Beinen (Krampfadern)**  
Markt 7 · 01471 Radeburg  
Fon 03 52 08 / 3 44 44 · Fax 3 44 11  
[www.prettywomen-web.de](http://www.prettywomen-web.de)

**Stadt Radeburg**  
**Einladung zum Unternehmer-Abend**  
Wir laden alle Unternehmer, Geschäftsinhaber und Interessierte der Stadt Radeburg zum Unternehmer-Abend ein.  
**Termin:** Donnerstag, 12. September 2019, um 18:30 Uhr  
**Ort:** Autohaus Elitzsch GmbH Riesastraße 2, 01471 Radeburg  
Aufgrund begrenzter Platzkapazität ist zur Planung Ihre verbindliche Anmeldung bis spätestens 06.09.2019 nötig (Telefon: 035208/961-11).

**Graffiti-Projekt „Wir sind Feuer und Flamme! Und Du? 2.0“**  
Es ist keine Anmeldung notwendig. Kommt einfach vorbei und gestaltet unser Gerätehaus mit.

**Wann:** 25. + 26.07.2019 und 29.07. - 01.08.2019  
**Uhrzeit:** ab 12:30 Uhr  
**Wo:** Feuerwehr Radeburg, Lindenallee 3  
**Alter:** ab 10 Jahre  
**Mitzubringen:** geeignete Kleidung (welche auch verschmutzt werden darf)  
**Was erwartet Dich:** - Gestaltung des Gerätehauses mittels Graffiti-Technik unter Anleitung von Sebastian Bieler  
- Schnupperkurs Feuerwehr  
- Demokratieworkshop  
- für Getränke sorgen wir  
**Ansprechpartner:** Feuerwehr-Historik-Radeburg e.V. Lindenallee 3 0147 Radeburg E-Mail: [rabu.feuerwehr.historik@gmail.com](mailto:rabu.feuerwehr.historik@gmail.com)

Bitte beachten: Während des Projektes werden Fotos und Filme zu Zwecken der Öffentlichkeitsarbeit gemacht und können unentgeltlich verwendet werden. Mit der Teilnahme am Projekt erfolgt die Einwilligung der anwesenden Person bzw. dessen Erziehungsberechtigten zur unentgeltlichen Veröffentlichung in vorstehender Art und Weise und zwar ohne dass es einer ausdrücklichen Erklärung der betreffenden Person bedarf.  
Hinweis für Erziehungsberechtigte: Es sind immer Erwachsene als Aufsicht dabei. Mögliche gesundheitliche Beeinträchtigungen sollten den Kursleitern gemeldet werden. Eine Telefonnummer für Notfälle von einem Erziehungsberechtigtem ist den Kursleitern zu überreichen. Den Anweisungen der Kursleiter sind Folge zu leisten.

Gefördert von:  
Landesamt für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
im Rahmen des Bundesprogramms **Demokratie Leben!**  
sowie vom Freistaat Sachsen  
Landkreis Radeburg  
Gemeinschaftswerkstatt der Stadt Radeburg

Feuerwehr-Historik Radeburg e.V.  
Gemeinschaftswerkstatt der Stadt Radeburg

**MORITZ TREFF**  
 Mittwoch, 17. Juli  
 14.30 bis 16.30 Uhr

**SOMMERLESECAFÉ**  
 MIT BUCH- & GEDICHTVORSTELLUNGEN  
 „Zum Moritz“, Rundsaa, Schulstr. 5 in Radeburg

Bei uns sind Sie zu Hause.

**RADEBURGER**  
 Wohnungsgesellschaft

Wir laden wieder alle angehenden, junggebliebenen und reifen Senioren herzlich zu unserem Moritz Treff ein.

Bei Kaffee & Kuchen tauschen wir uns gemeinsam über Bücher und Gedichte aus. Und wer möchte, stellt sein Lieblingsbuch vor!

**Stadt Radeburg – Bauamt / SB Tiefbau**

**Volkersdorf – Radeburger Straße**

Die Ortsdurchfahrt der S 96 in Volkersdorf wird bis Mitte 2019 weiter grundhaft ausgebaut. Die Ortslage ist voll gesperrt. Es ist eine weiträumige Umleitung über die S 81 Wilschdorf – Boxdorf – Reichenberg zur Ortsverbindungsstraße nach Moritzburg und von dort über die S 80 nach Berbisdorf Abzweig Bärnsdorf und weiter über die S 96 ausgewiesen. Alle Bushaltestellen entfallen. Eine Wendestelle mit Ersatzhaltestelle ist am Ortseingang (aus Bärnsdorf) eingerichtet.

Der letzte Bauabschnitt wird ab 08. Juli 2019 begonnen. Die Umleitung für den inneren Verkehr wird über Grenzweg / Radeburger Straße / Bergstraße ausgewiesen; die KITA ist analog und über den Hufenweg erreichbar.

Bitte informieren Sie sich auch an den Aushängen und auf der Homepage der Stadt Radeburg, wo die Informationsschreiben der Baufirma zum weiteren Ablauf und neuen Sperrungen einsehbar sind.

**Radeburg – Marktumbau**

Bis 30. November 2019 wird der Markt unter Vollsperrung umgebaut. Alle Geschäfte sind erreichbar! Bitte weichen Sie auf die Parkplätze Am Busbahnhof, am Hofwall und in der Alten Poststraße aus. Der Wochenmarkt findet zu den gewohnten Zeiten am Hofwall statt. Die Arbeiten im Bereich vor Markt Haus Nr.6 bis zum „Hirsch“ sollen am 15.07.2019 beginnen. Dabei wird der Ver-

kehr zum Teil über die bereits hergestellten neuen Pflasterflächen auf dem Markt geleitet. Bitte beachten Sie die Beschilderung vor Ort.

Der Bereich Einmündung Meißner Straße soll ab 26.08.2019 begonnen werden. Für ca. 1 Monat wird dann die Meißner Straße zur Sackgasse. Weitere Informationen können Sie auch auf der Homepage der Stadt Radeburg einsehen.

**Radeburg – Röderaue**

Die Straße wird unter Vollsperrung bis 19. August weiter grundhaft ausgebaut und mit verschiedenen Medien bestückt. Zurzeit verlegt die ENSO neue Kabel im gesamten Baubereich bis zur Einmündung in die Königsbrücker Straße. Ein Einfahren in die Baustelle ist nur nach Absprache mit der Baufirma möglich. Das Parken ist auf der gesamten Baustrecke im Fahrbandbereich nicht mehr möglich. Auch der Radfahr- und Fußgängerverkehr muss während der Ar-

beitszeit über die hergerichtete Umfahrung erfolgen, welche für den Fahrverkehr über S 100/ S 91 über Oberrödern führt. Rettungszufahrten werden gewährleistet.

Während der Asphaltierungsarbeiten und den Vorarbeiten dazu vom 15. bis 26. Juli 2019 ist kein Passieren oder Queren der Baustelle möglich!

Weitere Informationen können Sie auch auf der Homepage der Stadt Radeburg einsehen.

**Stadt Radeburg · Anliegerinformation**

**Baumaßnahme S 96 Ausbau Volkersdorf  
 Los Straßenbau im Auftrag des  
 Landesamtes für Straßenbau und Verkehr, NL Meißen**

Sehr geehrte Anwohner,

hiermit möchten wir Sie informieren, dass wir mit den Arbeiten, grundhafter Ausbau der Staatsstraße 96, Dresden – Berbisdorf in der Ortsdurchfahrt Volkersdorf, Radeberger Straße zwischen Station 0+850 und 1+138, 3. Bauabschnitt (3.BA)

Wir möchten Sie bitten, ab Baubeginn 08.07.2019 bis zur Beendigung der Baumaßnahme Ihre Müll-, Papier- und Bio-Tonnen, entsprechend Ihrer Hausnummer wasserfest zu markieren, um eine Verwechslung zu vermeiden. Der Transport der Mülltonnen wird, in Absprache mit dem Entsorgungsunternehmen, gewährleistet.

am Montag, den 08.07.2019 ab 7°Uhr beginnen.

Für die auftretenden Einschränkungen und Behinderungen bitten wir um Ihr Verständnis und möchten uns für das bereits entgegen gebrachte Verständnis während der gesamten Baumaßnahme bedanken.

Der Anliegerverkehr (Radfahrer und Fußgänger) wird über die Umfahrung der Bergstraße sowie durch Nebenstraßen (u.a. Grenzweg und Hufenweg) ermöglicht. Die Umleitungsstrecke für den Kindergarten Volkersdorf, entnehmen Sie dem Lageplan - Linie violett.

Bei eventuell auftretenden Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an:

Während der Tiefbauarbeiten ist unser Bauteam angehalten die Zugängigkeit zu Ihrem Grundstück zu gewährleisten. Ein Befahren der Baustelle mit dem PKW ist nur bedingt möglich. Nach Möglichkeit sollten die PKW vor und nach der Baustelle am Fahrbahnrand geparkt werden.

- Bauleiter Auftraggeber (LASuV), Herr Beger 03521 / 7189-2202
- Bauleiter Auftragnehmer (BISTRA Bau), Herr Kunert 03594 / 7720-57
- Polier Auftragnehmer (BISTRA Bau), Herr Toupal 0170 / 54 05 167

In der Zeit der Bauarbeiten wird die Ersatzhaltestelle (Buswendschleife) für den Busverkehr am OA Volkersdorf Richtung Bärnsdorf weiterhin aktiv bleiben.

Mit freundlichen Grüßen  
 i.A. Florian Fritz  
 Bauleiterassistent



**Landesgartenschau in Frankenber**  
**Wir sind dabei!**  
 12.07.-24.07.19 **Gärtnerei Habel** 01471 Radeburg Siedlung 1  
 Tel.: 03 52 08 / 27 18

**Die Bürgermeisterin und der Stadtrat der Stadt Radeburg gratulieren sehr herzlich allen Jubilaren des Monats Juni und Juli 2019 und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.**

**Landratsamt Meißen · Kreisvermessungsamt**

**Öffentliche Bekanntmachung  
 Flurbereinigung Berbisdorf · Verfahrensnummer 270 271**

Gemarkungen: Berbisdorf, Bärnsdorf, Großdittmannsdorf, Moritzburg, Radeburg  
 Stadt/ Gemeinde: Radeburg/ Moritzburg  
 Landkreis: Meißen

Die obere Flurbereinigungsbehörde beim Landratsamt Meißen ordnet mit Beschluss vom 22.01.2018 das Flurbereinigungsverfahren Berbisdorf nach den §§ 1, 4 und 37 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) an.

Die mit der rechtskräftigen Anordnung nunmehr entstandene Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Berbisdorf benötigt einen arbeitsfähigen Vorstand, der von den im Wahltermin anwesenden Teilnehmern oder Bevollmächtigten gewählt wird.

**Bekanntmachung und Ladung**

Die Teilnehmer, d.h. alle Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten im Flurbereinigungsgebiet, oder deren gesetzliche Vertreter und Bevollmächtigte, werden hiermit herzlich eingeladen zur ersten

**Teilnehmerversammlung**

am Mittwoch, den 21. August 2019 um 18:30 Uhr  
 in den Landgasthof Berbisdorf  
 Berbisdorfer Hauptstraße 38,  
 01471 Radeburg (Ortsteil Berbisdorf).

Zur Tagesordnung gehören folgende Punkte:

1. Vorstellung des Flurbereinigungsverfahrens Berbisdorf
2. Erläuterung der Aufgaben des Vorstandes und des Vorschlages zum Wahlverfahren
3. Abstimmung zum Wahlverfahren
4. Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft
5. sonstiges

Die amtlliche Beglaubigung erteilt die Gemeinde gebührenfrei. Zu beachten ist jedoch, dass nach § 21 Abs. 3 FlurbG im Wahltermin jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte nur eine Stimme hat, auch wenn er mehrere Teilnehmer vertritt. Teilnehmer, die nicht selbst in der Wahlversammlung anwesend sein können, werden daher zweckmäßig eine Person bevollmächtigen, die nicht selbst als Teilnehmer stimmberechtigt ist.

Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft. Er soll das volle Vertrauen der Teilnehmer besitzen. Wünschenswert ist deshalb, dass sich möglichst viele Teilnehmer an der Wahl des Vorstandes beteiligen.

Teilnehmer, die bei der Wahl abwesend sind und nicht vertreten werden, können ihre Stimme nachträglich nicht mehr geltend machen.

Der Wahl zum Vorstandsmitglied kann sich jede volljährige, natürliche Person stellen, unabhängig davon, ob sie Teilnehmer (d.h. Eigentümer oder Erbbauberechtigter im Verfahrensgebiet), Nebenbeteiligter (z.B. Bewirtschafter, Gemeindevetreter) oder Nichtbeteiligter ist. Ebenso müssen die Kandidaten für den Vorstand nicht örtlich ansässig sein. Die Kandidaten für den Vorstand sollten interessiert sein, aktiv an der Durchführung des Verfahrens und an der Gestaltung des Flurbereinigungsgebietes mitzuwirken.

Kommt die Wahl im Termin nicht zustande und verspricht ein neuer Wahltermin keinen Erfolg, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde des Landkreises Meißen nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung die Mitglieder des Vorstandes bestellen.

Die obere Flurbereinigungsbehörde beim Landratsamt Meißen hat die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Vorstandes und deren Stellvertreter auf je vier festgesetzt. Jeder stimmberechtigte Teilnehmer oder Bevollmächtigte kann somit als Mitglied und Stellvertreter insgesamt acht Personen in den Vorstand wählen.

Interessenten an der Mitarbeit im Vorstand der Teilnehmergemeinschaft sind aufgerufen, bis zur Wahl ihre Bereitschaft beim Sachgebiet Flurneuordnung des Landratsamtes Meißen zu erklären. Es ist auch möglich, sich am Wahltag als Kandidat aufstellen zu lassen. (Tel.:03522/303-2161 Frau Pohler oder 03522/303-2181 Herr Hartung).

Wahlberechtigt sind nur Teilnehmer. Die Teilnehmer sind die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke. Erbbauberechtigte stehen den Eigentümern gleich (§ 10 Nr. 1 FlurbG).

Die Gebietskarte mit der Abgrenzung des Flurbereinigungsgebietes kann unter dem Link [www.kreis-meissen.org/2263.html](http://www.kreis-meissen.org/2263.html) abgerufen werden.

Zusätzlich liegt die Gebietskarte ab Veröffentlichung dieser Bekanntmachung bis zum 22.08.2019 im Bauamt der Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, während der Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus.

Jeder Teilnehmer hat eine Stimme; gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer. Einigen sich gemeinschaftliche Eigentümer nicht über die Stimmabgabe, so können sie ihr Wahlrecht nicht ausüben.

Großenhain, den 20.06.2019

gez. Pohler  
 Sachgebietsleiterin  
 Obere Flurbereinigungsbehörde

Die Vertretung durch Bevollmächtigte ist zulässig. Bevollmächtigte haben sich in der Versammlung durch eine schriftliche Vollmacht

**Wir sagen DANKE**  
 für die herzliche Begrüßung in Radeburg!

**Hörakustik Landgraf**  
 Ihr Partner für Hörgeräte und Gehörschutz in der Region.

- ✓ professionelle Höranalyse
- ✓ individuelle & persönliche Beratung
- ✓ kostenloses Probetragen von Hörsystemen
- ✓ Tinnitus-Beratung
- ✓ wir kommen zu Ihnen nach Hause

[www.hoerakustik-landgraf.de](http://www.hoerakustik-landgraf.de)

**GUTSCHEIN**  
 für einen kostenlosen Hörtest.  
 wegen der großen Nachfrage verlängern wir unsere Hörtest-Gutschein-Aktion bis zum 02.08.19

**Hörakustik Landgraf**      **Öffnungszeiten:**  
 Markt 8, 01471 Radeburg      Montag & Freitag      9 - 13 Uhr  
 Tel.: 03 52 08 / 39 68 88      Dienstag bis Donnerstag      9 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr

**Geriatrisches Netzwerk Radeburg**

**Ab September weitere Präventionskurse „Standfest im Alltag“ in den Fachkliniken für Geriatrie Radeburg**



Auf Basis einer Pilotstudie zum Thema Sturz starten am 3. und 4. September 2019 zwei weitere Präventionskurse mit dem Titel „Standfest im Alltag“. Nach dem erfolgreichen Abschluss der ersten beiden Präventionskurse im Frühjahr/Sommer dieses Jahres werden von den Fachkliniken für Geriatrie Radeburg weitere Kurse angeboten. Zielgruppe sind ältere Versicherte (ab ca. 65 Jahre), die sich nicht mehr ganz so sicher auf den Beinen fühlen wie früher, aber etwas tun wollen, um auch in einigen Jahren ihren Alltag noch selbstständig bewältigen zu können. Zur Teilnahme sollten sich die Interessenten ohne Gehhilfsmittel bewegen können. Der Kurs findet einmal wöchentlich unter Anleitung in Kleingruppen statt. Er umfasst insgesamt 12 Termine à 90 Minuten. Die Leitung des Kurses erfolgt durch einen lizenzierten Sturztrainer und Physiotherapeuten. Die Kursleiter gewährleisten ein risikofreies Trainieren und unterstützen die Teilnehmer beim Erlernen der Übungen. Im Mittelpunkt stehen der Muskelaufbau und die Verbesserung der Gleichgewichtsfähigkeit. Beide Komponenten sind ausschlaggebend für ein sicheres Gehen und Stehen im Alltag. Die Sensibilisierung für Sturzgefahren und Stolperfallen soll zudem die Häufigkeit und die Angst vor dem Hinfallen verringern. Die Senioren erhalten Hinweise zur gesunden Bewegungsausführung sowie der Vermeidung von Unter- oder Überlastung. Zudem werden die Senioren durch ein Heimtrainingsprogramm befähigt, auch über den Kurs hinaus zu Hause weiter zu üben.

(ZPP) zertifiziert, sodass eine anteilige Kostenerstattung über die gesetzlichen Krankenkassen möglich ist. Als Konzeptanbieter haben die Fachkliniken für Geriatrie Übungsleiter in der Sturzprävention ausgebildet, die diese Kurse nun als Kursleiter in Physiotherapiepraxen und weiteren Einrichtungen des Gesundheitswesens anbieten. Ziel ist es, im Rahmen von Weiterbildungsprogrammen weitere Übungsleiter auszubilden, um zukünftig flächendeckend Kurse zur Sturzprävention in Sachsen anbieten zu können. Die nächste Ausbildung zum Übungsleiter in der Sturzprävention für Sportwissenschaftler, Physio- und Ergotherapeuten startet am 26.03.2020.

Am Thema Sturzprävention arbeiten die Fachkliniken für Geriatrie mit dem Geriatrischen Netzwerk Radeburg (GerN) gemeinsam mit zahlreichen Partnern schon seit längerer Zeit. Das Team um die Chefärztin Dipl. Med. Sabine Vodenitscharov hat einen regionalen Versorgungspfad für geriatrische Patienten mit Sturzsyndrom entwickelt. Vor dem Hintergrund der Erarbeitung fachübergreifender Versorgungspfade, bieten die Fachkliniken weitere Kurse an.

Die Anmeldung zum Präventionskurs in Radeburg ist ab sofort möglich. Zudem erhalten Sie über das Zentrum für Altersmedizin Radeburg weitere Informationen zu anderen Kursorten sowie zur Weiterbildung zum Übungsleiter in der Sturzprävention.

Anfragen bitte per E-Mail an [info@gern-radeburg.de](mailto:info@gern-radeburg.de) oder telefonisch unter 035208/88 624.

„Standfest im Alltag“ ist durch die Zentrale Prüfstelle Prävention

**Bärwalde**

**Dorffest mit Olympiasieger**



Die Bärwaldsche Schützenschar.

Ein tolles Dorffest liegt hinter uns – mit Traditionellem und auch Neuem. Mit dem Bärwalder Fünfkampf wurde am Freitag begonnen. Bei Disziplinen wie Sackhüpfen zu zweit im BigPack, Eierlauf, Eierwurf, Stelzenlauf war der Kampfgeist geweckt. Bei der anschließenden Dorfdisko glühte die Tanzfläche. Diese Fete lockte auch die Radeburger Narrenpolizei an, die u. a. öfters unseren Barkeeper in Beschlag nahm. Selbst der Olympiasieger von Lillehammer im Bobfahren 1994 in, Harald Czudaj, ließ es sich nicht nehmen, Bärwalde einen Besuch abzustatten. Auf den Vogel, Marke Eigenbau aus Bärwalde, mit unserem Logo auf (und im) Herzen, wurde am

Sonnabend mit neuen Armbrüsten gezielt und natürlich auch getroffen und damit der Schützenkönig 2019 gefunden. Der Sonntag wurde mit dem traditionellen Zeltgottesdienst eröffnet, der wie jedes Jahr gut besucht war. Auch wenn es wirklich eine große Hitze an diesem Tag war, ging es danach mit einem deftigen Frühstück sowie unserem Golfturnier und Rommé- und Skatenspiel nach Bärwalder Art weiter. Alle Gewinner wurden selbstverständlich gebührend prämiert.

Jugend- und Heimatverein Bärwalde  
Ausführlicher u. mit vielen Fotos unter [bit.ly/baerwalde19](http://bit.ly/baerwalde19)

**Gemeinsame Medieninformation**

**Startschuss für das AzubiTicket Sachsen**

Das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr und die sächsischen Verkehrsverbände teilen in einer gemeinsamen Medieninformation folgendes mit: Ab dem 1. August wird Bus- und Bahnfahren für Azubis im Freistaat deutlich günstiger. Dann führen die oben genannten das „AzubiTicket Sachsen“ ein. Erwerben kann dieses Ticket jeder Schüler einer berufsbildenden Schule in Sachsen.

48,- Euro zu haben. Azubis, die in mehreren Verbänden mobil sein möchten, können für je 5,- Euro die anderen sächsischen Verbände zukaufen.

„Der Weg zu diesem Ticket noch in dieser Legislatur war nicht einfach, aber die Mühe hat sich gelohnt! Mit diesem Angebot stärken wir in Zeiten des Arbeitskräftemangels den Ausbildungsstandort Sachsen und entlasten die Auszubildenden und deren Eltern finanziell“, so Verkehrsminister Martin Dulig.

Ausführlicher unter [www.bit.ly/azubiticket](http://www.bit.ly/azubiticket)

Es ist als Abo für 12 Monate erhältlich. Der Freistaat Sachsen bezuschusst das Angebot mit ca. 14 Millionen Euro pro Jahr. Das Ticket ist für einen Verbund für



**Erstes Zille-Café im Heimatmuseum**

Am Dienstag den 16. Juli findet um 15 Uhr im Heimatmuseum Radeburg das erste Zille-Café statt. In geselliger Runde wollen wir bei Kaffee und Kuchen Erinnerungen, Anekdoten und Erfahrungen zur Geschichte in und um Radeburg vor 30 Jahren austauschen.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen! Der Eintritt zum Zille-Café sowie Kaffee und Kuchen sind frei! Zille-Café im Heimatmuseum Radeburg am 16. Juli 2019, um 15:00 Uhr Kontakt: Tel. 035208/ 4341, Email: [museum@radeburg.de](mailto:museum@radeburg.de)

Wie wurde die Zeit der „Wende“ und der Veränderungen erlebt? Welche Umstellungen waren besonders schwierig und was ist richtig gut geglückt? In lockerer Stimmung wollen wir darüber miteinander ins Gespräch kommen.

**RAZ-Austräger ab August für Berbisdorf gesucht**

- 1 x aller vier Wochen
- gute Zuverdienstmöglichkeit,
- Versicherung über uns,
- persönlich bei uns melden oder
- per Tel. 03 52 08 / 80 81 0
- per Email [post@raz24.info](mailto:post@raz24.info)

**Radeburg**

**Willkommen in der Begegnungsstätte der Stadt Radeburg**

Wir laden alle Ruheständler zu folgenden Veranstaltungen ein:

- **Donnerstag, den 01.08.2019**, ab 14.00 Uhr, Unsere Bürgermeisterin, Frau Ritter, berichtet über die Stadtentwicklung und beantwortet ihre Fragen.
- **Donnerstag, den 08.08.2019**, ab 14.00 Uhr, Ein unterhaltsamer Nachmittag über Natur und Landwirtschaft mit Frau Kuhring.
- **Donnerstag, den 22.08.2019**, ab 14.00 Uhr, Frau Angelika Weber, Rednerin, spricht zum Thema: „Trost und Trauerbewältigung.“
- **Donnerstag, den 29.08.2019**, ab 14.00 Uhr, Herr Claus hält einen Vortrag zum Thema: „Wie die Nudel die Nudel wird“ (Nudelcenter Riesa)

Es grüßt Sie herzlich Frau Scheibe Mitarbeiterin der Begegnungsstätte

Bestellen Sie jetzt kostenfrei unseren Katalog sowie ganz NEU unser Advents-, Weihnachts- und Silvesterprogramm & Jahres-Tagesfahrten Programm unter 03 57 95 / 36 16 76

Markt 7 - 01936 Königsbrück  
Mo bis Fr. 9-13 Uhr & 14-18 Uhr  
Tel.: 03 57 95 / 36 16 76  
[www.urb-touristik.de](http://www.urb-touristik.de)

**unser roter bus**

**TOP Angebote – viele Leistungen inklusive!**

<b>03.-10.08. Kuren &amp; Erholen in Swinemünde</b>	<b>614,- €</b>
inkl. 3 Kuranwendungen pro Werktag im Kurhaus Admiral 1	
<b>25.-29.08. Bodensee und Allgäu</b>	<b>599,- €</b>
abwechslungsreiche Vierländer-Region und einzigartige Landschaften inkl. Besuch der Blumeninsel Mainau, Dreiländerfahrt: Lindau, Bregenz und St. Gallen	
<b>13.-15.09. Rhein in Flammen</b>	<b>359,- €</b>
„Die Nacht der Tausend Feuer“ inkl. Schifffahrt mit Essen, Musik & halbtägiger Reiseleitung	
<b>Auszug Reisen mit Pfiff 2019</b>	
28.08.-31.08. <b>Natureerlebnis Harz</b> mit Ausflügen nach Goslar, Nationalpark Harz, Führung Klosterbrennerei (all inklusive)	393,- €
22.09.-26.09. <b>Zauberhafter Gardasee</b> – Wein & Oliven mit Gardaseerundfahrt, Verona & Weinanbaugebiet, Möglichkeit Ausflug Lagenenstadt Venedig	ab 549,- €
28.09.-02.10. <b>Rauris</b> – das Goldene Tal Österreich's mit Großglockner	495,- €
10.10.-13.10. <b>Almabtrieb in Südtirol</b> – Herbstschnäppchen	399,- €
21.10.-25.10. <b>Zauberhafter Wörthersee</b> – Ein See zum (ver)lieben mit Fritz dem Wirt	469,- €
22.10.-27.10. <b>Polnische Ostseeküste</b> mit Ausflug Swinemünde & Insel Wolin	499,- €
22.10.-27.10. <b>Kuren an der polnischen Ostsee</b> inkl. 8 kleine Anwendungen	399,- €
23.10.-26.10. <b>Paris – Je t'aime &amp; Disneyland</b> (Oktoberferien) inkl. große Stadtrundfahrt, Stadtführung, Schifffahrt auf der Seine	ab 439,- €

**Auszug aus unseren Tagesfahrten:**

19.07. <b>Berge- und Brückentour in der südlichen Oberlausitz</b> inkl. Mittag, Gebirgsexpress, Kaffeetrinken	59,- €
12.08. <b>Gondelpartie Gartenreich Wörlitz</b> inkl. Mittag, Gondelfahrt, Rundfahrt	61,- €
17.08. <b>Zum Töpfermarkt nach Bunzlau</b>	29,- €
23.08. <b>Abendliche 3. Std. Dixielandfahrt auf der Elbe</b>	60,- €
26.08. <b>Auf in die Sächsische Schweiz</b> inkl. Fahrt mit der Kirnitzschalbahn u.v.m.	62,- €
27.08. <b>Solar Katamaran &amp; Scharfes Gelb im Lausitzer Seenland</b>	73,- €
06.09. <b>Romantische Mondscheinfahrt mit Musik durch den Spreewald</b>	73,- €
07.09. <b>Berlin:</b> - Museumsinsel mit Pergamonmuseum & 360° Panorama Yadegar Asisi - Showerlebnis „VIVID“ im Friedrichstadtpalast inkl. Kaffeetrinken	54,- € 97,- €
11.09. <b>Landesgartenschau in Frankenberg</b> inkl. Eintritt	49,- €
17.09. <b>Boulevard Theater „Herr Landwirt Ihre Gurke wächst“</b> , inkl. Abendessen	69,- €
27.09. <b>Schnuppertag Böhmen &amp; die 13. Quelle mit Becherovka</b>	60,- €
02.10. <b>Russenspektakel – DAWEI, DAWEI</b> , inkl. tollen Programm	59,- €
05.+12.10. & 07.12. <b>MAMMA MIA – Das Musical</b> in Berlin	ab 82,- €
05.10. <b>Schlesische Metropole Breslau</b> inkl. Busfahrt, Stadtrundfahrt mit RL, Mittagessen	54,- €
12.10. <b>BLUE MAN GROUP</b> in Berlin	ab 94,- €
21.10. <b>Gemeinsam statt einsam</b> – Thüringer Glasherbst	49,- €
<b>NEU:</b> 23.12.–26.12.19 <b>Weihnachtsromantik in Aalen</b>	459,- €
30.12.–01.01.20 <b>Silvesterfahrt ins Bunte</b> à la Unser Roter Bus in Deutschland	369,- €
30.12.–02.01.20 <b>Jahreswechsel in Krakau</b> inkl. Ausflug zur Hohen Tatra	469,- €

+++ NEU: Inklusive Haustürabholung (im Einzugsgebiet) bei Mehrtagesfahrten +++

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren Reisebüros in Königsbrück und Kamenitz!

**NEUE WEGE KONZERT AUS GUTEM GRUND**

**söhne mannheims** LAITH AL-DEEM  
LETZTE INSTANZ  
ROLF STAHLHOFEN & FREUNDE  
DIRK ZOELLNER & ANDRÉ GENSICKE  
GASTONE  
DJ PEARL

FR 30.08. | 45,- €  
100,- €

**OCKHAUS** support by **BELL BOOK & CANDLE**

SA 31.08. | 38,- €  
40,- €

**ADAMS GASTHOF • MORITZBURG**

Sparfüchse aufgepasst! Kombiticket für das gesamte Wochenende erhältlich.

**Tickets bärnsdorf-bäbt.de**  
eventim.de und bei folgenden Vorverkaufsstellen:

Touristinfo Moritzburg T. 03 52 07/85 4-0  
Ideenwerk Kromke T. 03 52 08/80 810  
KFZ-Service Schmiedgen T. 03 52 07/8 27 57

präsentiert von: **kruhl** **Adams Gasthof** **Radio Dresden** **Radeberger** **Radisson** **Bärnsdorf**

**Görne e.K. DACHDECKERMEISTER**

01471 Radeburg • Anbaustraße 24  
Telefon (03 52 08) 27 16 • Fax (03 52 08) 9 21 10

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten
- Schornstein – Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau

**Ferien-Kurs besuchen und Führerschein sichern!**

Termin: 12.08. bis 17.08. von 9–12 Uhr

Anmelden unter Tel. 03 52 08/8 08 40

**www.AGK24.com**  
Großenhainer Str. 21 • 01471 Radeburg

**Wir suchen ab sofort!**

**Koch/Küchenhilfe (m/w/d)**

Bewerbungen an:  
**Rollendes Gastmahl**  
Meißner Berg 78 • 01471 Radeburg  
[www.rollendes-gastmahl.de](http://www.rollendes-gastmahl.de)

Wenn der Mensch den Menschen braucht

## Privates Bestattungshaus Fritsche

Auf Wunsch berät Sie auch weiterhin Frau Irmgard Balbrink

01471 Radeburg • Dresdner Straße 6

Wir sind in bewährter Weise 24 Stunden für Sie da

**03 52 08 / 3 07 08**



### Ärztliche Notdienste

Rettungsstelle Dresden:  
Die Vermittlung des kassenärztlichen  
Bereitschaftsdienstes erfolgt über die  
Tel.-Nr.

**116 117**

Bereitschaftszeiten:

Mo, Di, Do: 19 – 07 Uhr

Mi & Fr.: 13 – 07 Uhr

Sa., So. & Feiertag: 07 – 07 Uhr

[www.116117info.de/html](http://www.116117info.de/html)



## Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke • Steintreppen • Kamine • Fußböden  
Badeinrichtungen • Tischplatten • Grabmale



01471 Radeburg  
Bärwalder Str. 12  
Tel. 03 52 08 / 24 18  
Fax 03 52 08 / 43 27

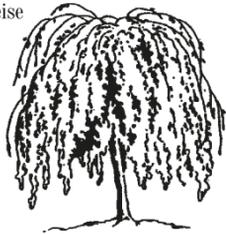
*Alles hat seine Zeit,  
es gibt eine Zeit der Stille,  
eine Zeit der Trauer  
und eine Zeit der dankbaren Erinnerungen.*

In Dankbarkeit haben wir Abschied genommen  
von unserem guten Vater, Schwiegervater, lieben Opa und Uropa

### Gerhard Günther

\* 31.10.1931 † 07.05.2019

Wir möchten uns für die liebevollen Beweise  
aufrichtiger Anteilnahme durch Blumen,  
Karten, Geldzuwendungen,  
stillen Händedruck sowie  
das ehrende Geleit bedanken.  
Unser Dank gilt auch Pfarrerin  
Sabine Prokopiev und dem  
Privaten Bestattungshaus Fritsche.



Seine Kinder Christian und  
Renate mit Familien

Volkersdorf, im Juli 2019

## Alles Gute!

Gesundheit und eine schöne Zeit.  
wünschen wir  
**Helfried Zötzsche**  
zum 90. Geburtstag am 18.7.  
**Marianne Strauß**  
zum 70. Geburtstag am 28.7.

### Apothekenbereitschaftsdienst - Rufnummern

Fr 12.07.	Moritz-Apotheke Meißen	03521/738648
Sa 13.07.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521/732008
So 14.07.	Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal	03521/45000
Mo 15.07.	Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	035243/477647
Di 16.07.	Regenbogen-Apotheke Meißen	03521/405995
Mi 17.07.	Hahnemann-Apotheke Meißen	03521/453384
Do 18.07.	Löwen Apotheke Radeburg	035208/80429
Fr 19.07.	Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	03521/72030
Sa 20.07.	Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
So 21.07.	Alte Apotheke Weinböhla	035243 / 32213 o. 035243/32030
Mo 22.07.	Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	035243/477647
Di 23.07.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521/732008
Mi 24.07.	Alte Apotheke Weinböhla	035243/32213 o. 035243/32030
Do 25.07.	Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
Fr 26.07.	Mohren-Apotheke Großenhain	03522/51170
Sa 27.07.	Stadt-Apotheke Großenhain	03522/51560
So 28.07.	Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	03521/72030
Mo 29.07.	Hahnemann-Apotheke Meißen	03521/453384
Di 30.07.	Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal	03521/45000
Mi 31.07.	Apotheke am Kupferberg Großenhain	03522/310020
Do 01.08.	Moritz-Apotheke Meißen	03521/738648
Fr 02.08.	Rathaus-Apotheke Weinböhla	035243/32832
Sa 03.08.	Rathaus-Apotheke Weinböhla	035243/32832
So 04.08.	Apotheke am Kupferberg Großenhain	03522/310020
Mo 05.08.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521/732008
Di 06.08.	Stadt-Apotheke Großenhain	03522/51560
Mi 07.08.	Mohren-Apotheke Großenhain	03522/51170
Do 08.08.	Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	03521/72030
Fr 09.08.	Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	035243/477647
Sa 10.08.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521/732008
So 11.08.	Moritz-Apotheke Meißen	03521/738648
Mo 12.08.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521 / 732008
Di 13.08.	Alte Apotheke Weinböhla	035243/322 13 o. 035243/32030
Mi 14.08.	Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
Do 15.08.	Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	035243 / 477647
Fr 16.08.	Engel-Apotheke Radeburg	035208 / 387730
Sa 17.08.	Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
So 18.08.	Stadt-Apotheke Großenhain	03522 / 51560

### Zahnärztlicher Notdienst Radeburg/Moritzburg

13.07./14.07.	Herr Dr. Gross Radeburg, H.-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2041 mobil 01520/2014795	03.08./04.08.	Herr DS Reinhold Radeburg Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/ 80516
20.07./21.07.	Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla Radeburger Str. 16 Tel. 035205/54387	10.08./11.08.	ZÄ Ute Grünberg DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843
27.07./28.07.	Frau ZÄ Schneider, DD-Weixdorf Schönburgstr. 21a Tel. 0351/8804921 mobil: 0176/61261919	17.08./18.08.	Frau ZÄ Schubert DD-Weixdorf, August-Wagner-Str. 2 Tel. 0351/8903641 mobil: 0176/61261919

## Wohnung zu vermieten im seniorengerechten Wohnen ASB-Pflegezentrum Boxdorf

Ab 01.08.2019 vermieten wir eine 2-Raum-Wohnung (76 qm) im seniorengerechten Wohnen des Pflegezentrums Boxdorf mit direkter Anbindung an ASB-Tagespflege, ASB-Sozialstation und Hausarztpraxis. Die Kaltmiete der Dachgeschosswohnung beträgt 733,00 EUR zzgl. 190,00 EUR Nebenkosten.

### Kontakt:

ASB-Pflegezentrum Boxdorf  
Schulstraße 9  
01468 Moritzburg OT Boxdorf  
Tel. 0351 / 88829750  
E-Mail:  
c.schuster@asb-dresden-kamenz.de  
Ansprechpartnerin: Frau Schuster



Wir helfen hier und jetzt.



### Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Ehefrau, unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Schwägerin

Frau **Monika Trepte** geb. Winkler

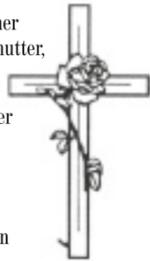
\* 04.04.1934 † 21.06.2019

möchten wir uns bei allen Freunden, Nachbarn, Bekannten und Verwandten recht herzlich für die liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen bedanken. Ein besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Richter, dem ASB Radeburg, der Pfarrerin Frau Prokopiev und den ANTEA Bestattungen.

### In Liebe und Dankbarkeit

Ihr Ehemann **Gerhard**  
Ihr Sohn **Burkhard mit Familie**  
Ihr Sohn **Maik mit Familie**  
im Namen aller Angehörigen

Bärwalde, im Juni 2019



### Danksagung

*Es gibt Tage und Stunden im Leben,  
die jeder durchstehen muss.  
Aber sich getragen wissen von Menschen,  
die uns nahe stehen, gibt unendlich viel Kraft.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unseren lieben Omi und Uromi

Frau **Meta-Hildegard Freudenberg**  
\* 05.12.1938 † 27.06.2019

Für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch Wort, Schrift, herzliche Umarmungen, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn. Ein besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Restel, dem Bestattungsinstitut ANTEA sowie dem Café Reif.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Deine Enkeltochter **Nicole mit Kay**  
und den Urenkeln **Jonas und Matheo**



### Danksagung

*Herr, bleibe bei uns, denn es will Abend werden...*

*Der Kreis hat sich geschlossen,  
denn ein erfülltes Leben ist zu Ende gegangen.  
Wir sind unendlich traurig, denn du fehlst uns.*

Nachdem wir von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, herzenguten Oma und Uroma, Schwägerin, Tante und Cousine

**Thea Schleinitz** geb. Reuße

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, zu danken. Unser Dank gilt dem Pflegedienst advita Großenhain, insbesondere den Pflegenden Henry und Paul, dem Seniorenzentrum Moritzburg Haus „Friedensort“ für die umsichtige Betreuung und Pflege, Herrn Pfarrer Maurer für seinen Beistand und Trost in unserer Trauer und Frau Spindler für die würdevolle musikalische Umrahmung sowie der Gärtnerei Wachtel, der Gaststätte Freund, dem Solobläser Herrn Jurenz und dem Bestattungshaus DOLOR für die umfassende Unterstützung.

### In stiller Trauer:

Dein Sohn **Reinhard mit Familie**  
Deine Tochter **Regina mit Familie**  
Deine Tochter **Brigitte mit Familie**  
im Namen aller Angehörigen

Göhra, Jenkwitz, Volkersdorf, im Juni 2019



### Heinz Meißner

\* 19.12.1949 † 07.06.2019

Herzlich danken wir allen, die mit uns trauern und in den Tagen des Abschieds in so vielfältiger Weise in Liebe, Freundschaft und Wertschätzung mit uns verbunden sind.

In stiller Trauer  
Deine Bärbel  
Deine Kinder **Anja und Enrico mit Familie**

Radeburg, im Juli 2019



## ANTEA BESTATTUNGEN

Zeit schenken ...  
durch eine Ansprechpartnerin für alles

Frau Steffi Hauke berät Sie gern!

Eine würdevolle Bestattung muss nicht teuer sein.

August-Bebel-Straße 3 | Radeburg | 035208 / 34 9777 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001  
SME 0005





## Der zuverlässige Händler in Ihrer Region.

Diesel | Heizöl | Schmierstoffe | Batterien | KFZ-Teile ...

Inhaber Tino Ehlert  
**Paulick**  
 MINERALÖL HANDEL  
 Ottendorf-Okrilla

Telefon: 035205 53725  
 eMail: info@paulick-oel.de  
 www.paulick-oel.de

### Hurra, unsere Marianne wird nun 70 Jahr

Liebe Marianne Strauß, zu Deinem 70. Geburtstag gratulieren wir recht herzlich und wünschen Dir alles erdenklich Gute sowie Gesundheit und auch weiterhin so viel Schaffenskraft. Du bist eine starke Stütze in unserer Dorfgemeinschaft und wirst es auch hoffentlich noch lange bleiben.

Die Mitglieder des Heimatvereins Großdittmannsdorf und die Kameraden & Kameradinnen der Freiwilligen Feuerwehr Großdittmannsdorf



### Zappelbude

## Kinderfest mit Super-Resonanz

Das ist eine tolle Idee von der Zappel zum Kindertag: Ein Kinderfest mit tollen Preisen. Bereits ab 10 Uhr war das Vereinsgelände gut gefüllt, die Hüpfburg wurde sofort in Beschlag genommen, ebenso die zwei Ponys und das Kinderschminken. Natürlich war die Tombola der absolute Renner. Bei strahlendem Sonnenschein fanden die Wasserpistolen reißenden Absatz.

Und dann kam das 1. Zappelbuden-Entenrennen. Jeder Teilnehmer

erhielt zu seiner Ente eine Adoptionsurkunde und konnte nach dem Entenrennen das Entchen wieder abholen. 150 Enten schwammen um die Wette für tolle Preise. Start war 15 Uhr. Die Rennstrecke war sehr gut mit Besuchern gesäumt. Mit Hilfe der FFW wurde die Promnitz angestaut, damit die Enten auch ordentlich Fahrt aufnehmen.

Ausführlich mit Fotos: [www.bit.ly/zappelenten](http://www.bit.ly/zappelenten)

### TSV 1862 Radeburg e.V. - Fußball

## TSV 1862 Radeburg e.V. sagt „DANKE“

Zum letzten Punktspieltag der Fußballer der B-Junioren (SpG Radeburg/Tauscha) ehrte der Jugendleiter der TSV 1862 Radeburg/Abt. Fußball, Uwe Drabe, ihre hervorragenden Leistungen für die Titel „Hallenkreismeister“ und vorzeitiger „Kreismeister“. Und mit einem 9:1 Sieg im Kreispokal-Endspiel am 30.06.2019 hat man sogar das Triple geschafft. „Glückwunsch“.

Des Weiteren verabschiedete der Vorsitzende der TSV, Uwe Peukert, den B-Jugendspieler Luis Bürger in Richtung Dynamo Dresden. Er hatte die Scouts beim Probetraining überzeugen können und wird ab der kommenden Saison in der Bundesliga der B-Junioren im schwarzgelben Dynamotrikot spielen. Ist es doch großartig, dass ein Spieler aus unseren Reihen diesen Sprung geschafft hat. Ebenso sei hier zu erwähnen, dass der Ex-Radeburger Fußballer Lennox Eilke ab der nächsten Saison die Nachwuchsstreife von RB Leipzig verstärken wird. Einen besseren Dank können unsere Trainer für ihre ehrenamtliche Arbeit wohl kaum erhalten. Mit Blick auf die neue Saison wird sich leider die Anzahl der Nachwuchs-Fußballmannschaften in Radeburg verringern. Jedoch wie heißt es so schön: „Manchmal muss man neue Wege gehen, auch wenn diese etwas steinig sind“. Aber vielleicht schlägt es ja den einen oder anderen Spieler dann doch zurück in unsere Reihen.

Auch in den Ferien bieten wir wieder montags ein Schnuppertraining in der Zeit von 16.30 – 18.00 Uhr an. „Kommt doch einfach mal auf dem Sportplatz vorbei“

Wir freuen uns über alle fußballbegeisterten Kinder und Jugendlichen sowie deren Eltern und Großeltern, Freunde und Bekannte als die größten Fans.

Nach den überaus gelungenen Festivitäten „70 Jahre Handball“ wirft bereits das nächste sportliche Ereignis seine angenehmen Schatten voraus. **Vom 23.08.-25.08.2019 wird unsere 4.Sportolympiade auf dem Radeburger Sportgelände stattfinden.**

Neben Altherrenspiel, Turnier der Freizeitmanschaften, diversen Wettkämpfen und Aktionen auf der Kegelbahn, Schauboxkampf... (Näheres im nächsten Anzeiger und per Aushang) können Interessierte sehen, was alles auf dem Gelände entsteht (neue Technik im Mehrzweckgebäude, Rekultivierung Kleinfeldrasen, Anlegen eines Beachvolleyball/-handballplatzes...) Allen Sportlern der Abteilungen (Kegeln, Volleyball, Tischtennis, Turnen, Handball und Fußball), einschließlich ihren Familien, all unseren Ehrenamtlichen und fleißigen Helfern sagen wir herzlich „Danke“ und wünschen eine schöne Urlaubszeit.

Wir freuen uns schon jetzt auf euren nächsten Besuch in einer unserer Sportstätten.

Der Vorstand der TSV 1862 Radeburg e.V.

### TSV 1862 Radeburg e.V. - Kegeln

## Ü60-Senioren verteidigten Sachsenmeistertitel

Den größten Erfolg für die TSV schaffte in diesem Jahr wieder die Mannschaft der Senioren B (Ü60). Nachdem bei den OKV Vereinsmeisterschaften der 3. Platz belegt wurde, starteten die Senioren als Titelverteidiger am 30. 05.2019 bei den Sachsenmeisterschaften in Auerbach im Vogtland. Mit den Keglern Heinz Throne (545 Holz), Andreas Lochmann (515 Holz), Hans-Jürgen Mann (579 Holz) und Hellmut Kaden (563 Holz) wurde überraschend und unter großen Jubel der Landesmeistertitel verteidigt. Endergebnis:

1. TSV 1862 Radeburg 2202 Holz
2. Thonberger SC 2194 Holz
3. TSG Selma 2135 Holz
4. TSV Rot-Weiß Brandis 2110 H.

Mit diesem Erfolg qualifizierte sich die Mannschaft zum zweiten Mal für die Deutschen Vereinsmeisterschaften der Senioren. Diese fanden vom 14.06. bis 16.06.2019 auf der sehr schönen 8-Bahnanlage in Schkopau statt. Mit 13 Sportfreunden führen wir am 14.06. erwartungsvoll mit zwei Autos nach Schkopau. Nach der feierlichen Eröffnung begannen um 11 Uhr die Wettkämpfe. Unsere Mannschaft konnte leider nicht an die guten Ergebnisse der Landesmeisterschaft anknüpfen. Es „lief“ an diesem Tag einfach nicht. Trotzdem herrschte eine Bombenstimmung. Jeder erfolgreiche Wurf wurde lautstark gefeiert. Die Wettkämpfe verliefen in einer sehr fairen Atmosphäre. Es gab nur sehr wenige gelbe und keine rote Karte. Gegen 20 Uhr fand die feierliche Übergabe der Medaillen und Urkunden statt.

Deutscher Meister wurde KV München mit 2168 Holz. Die TSV 1862 Radeburg belegte am Ende mit 1939 Holz den 16. Platz, was wir für unseren Verein als einen schönen Erfolg werten können.

HM ausführlich: [bit.ly/zillekegler19](http://bit.ly/zillekegler19)

*Wir sagen Danke* **50**

Anlässlich unserer *Goldenen Hochzeit* möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke ganz herzlich bedanken.

Danke sagen wir unseren Kindern und den Freunden, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung des Festes unterstützt haben.

Ein besonderer Dank geht an die Rankewickler. Danke sagen wir ebenfalls dem Landgasthof Berbsdorf für die ausgezeichnete Bewirtung.

Dieser Tag wird uns in guter Erinnerung bleiben.

*Judrun und Dietmar Sachse*

Großdittmannsdorf im Mai 2019

## Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Auswahl besonderer Gottesdienste und Veranstaltungen:

<b>Sonntag, den 14. Juli; 9.00 Uhr</b>	Abendmahlsgottesdienst anschließend Kirchenkaffee
<b>Sonntag, den 18. August, 10.30 Uhr</b>	Familiengottesdienst zum Schulbeginn
9. Sonntag nach Trinitatis	

Bibelstunden: jeden Mittwoch 19.30 Uhr,  
 Selbsthilfegruppe f. Angehörige von Suchtkranken Mittwoch, den 17. Juli, 18 Uhr

Herzlich laden wir ein zum **Konzert**  
*„... aller Augen warten auf dich ...“*  
**am Freitag, dem 09. August 2019 – 19.30 Uhr**  
**mit dem Chor der Meißener Chorwoche**  
**Unter Leitung von Prof. Christfried Brödel erklingen Werke von Schütz, Bach, Mendelssohn Bartholdy, Brahms, Mauersberger u.a.**  
**Der Eintritt ist frei! Um eine Spende wird gebeten.**

Sprechzeit Pfr. Kecke: Di 16.30 Uhr – 17.15 Uhr  
 Telefon: 035208/349617 oder nach Vereinbarung!

*Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich*  
 Ihr Pfarrer Andreas Kecke

## Suche 4/5 Raum-Wohnung oder Haus zur Miete in Radeburg

Tel/WA.: 0176 4580 6162

### TSV 1862 Radeburg e.V. - Handball

## 70 Jahre Handball in Radeburg – eine Erfolgsgeschichte

Lange Wochen der Vorbereitung hatten die Handballerinnen und Handballer des TSV hinter sich gebracht bis es endlich soweit war. Die Abteilung wurde 70 Jahre alt.

Begonnen wurde das Spektakel bereits am Donnerstag, den 13.06.2019 in der Paul-Tiedemann-Halle. Um 17:30 Uhr begann unsere weibliche Jugend E mit einem Spiel gegen den HC Großenhain, bevor die Frauen um 20 Uhr mit einem Vergleich gegen den Verbandsligisten VfL Meßen den ersten Tag beschlossen.

Am Freitag begrüßten wir am Nachmittag auf dem Sportplatz unsere Freunde aus Senice. Nach den ersten Erfrischungen aus dem Bierwagen, wanderte der Tross mit 30 Gästen, darunter einer kompletten Jugendmannschaft noch einmal in die Halle. Hier stand das Spiel der männlichen Jugend C gegen TU Dresden auf dem Programm. Hier begannen die Kleinen der Gäste aus Senice ordentlich Stimmung zu machen. In der Halbzeit und vor dem Spiel wurde dann sogar mit unseren Kindern auf dem Feld gespielt. Die nächste Generation in diesem Austausch wächst also schon heran, Integration, Made by TSV.

Zum Highlight des Freitags kam es im Anschluss, als unsere erste Männermannschaft den letztjährigen Sachsenligadritten, den SV KOWEG Görlitz empfing. Hatte man im Vorhinein nur über die Höhe der Niederlage gerätselt, entwickelte sich ein Spiel, in dem in einigen Aktionen der Klassenunterschied nicht zwingend sichtbar wurde.

Zum Samstag und Sonntag luden die Handballer dann auf den gewohnten Sportplatz ein. Partyzelt, Bierwagen, im Zelt eine Ahnengalerie des Radeburger Handballs. Dazu zwei Handballplätze auf dem Rasen, perfektes Wetter, es war alles für ein klasse Turnier angerichtet. Und das entwickelte sich. Sowohl bei den Männern als auch den Frauen waren spannende, aber jederzeit faire Spiele zu beobachten. Wie es der

Teufel so wollte, qualifizierten sich Radeburg und Senice für das Spiel um Platz drei am Sonntag.

Am Sonntag wurden die Sieger gekürt. Bei den Männern setzte sich die SG Klotzsche denkbar knapp gegen den Radebeuler HV durch, während bei den Damen der SSV Heidenau siegreich war, ebenfalls gegen den RHV. Nach der Siegerehrung kam es zum sportlichen Highlight für die meisten auf dem Sportplatz.

Nachdem die Kindermanschaften aus Radeburg und Senice ihren zweiten Vergleich ausfochten, trafen sich die Großen im Spiel um Platz 3. Nach der obligatorischen Übergabe der Gastgeschenke, ging es noch einmal 60 Minuten heiß her. Am Ende siegten die Gastgeber knapp und holten sich Bronze.

Den Abschluss am Sonntag machte dann die Blaskapelle Doubruvanka, die das Zelt ein letztes Mal zum Beben brachte. Während sich unter einigen feuchten Augen die Freunde aus Senice ordentlich verabschiedeten, freute man sich schon auf den Gegenbesuch im nächsten Jahr. Ein gelungenes Wochenende endete, das ohne die zahlreichen großen und kleinen Sponsoren niemals möglich gewesen wäre. Ein riesen Dank an dieser Stelle. Ebenso möchte die Abteilung Handball allen Helfern danken, die im Vorder- und Hintergrund dafür sorgten, das dieses Event so reibungslos von statten ging, vor allem an dieser Stelle unserem Verkaufsteam, ohne das wir schon das ganze Jahr, aber besonders an diesem Wochenende, ganz alt ausgesehen hätten.

70 Jahre Handball in Radeburg, es war ein voller Erfolg – Und vielleicht auch nicht das letzte Mal, dass die Handballer sich auf das Grün der Fußballer wagten. Auch diese Zusammenarbeit unter den Abteilungen wächst wieder mehr zusammen, ein Wochenende also, das in vielerlei Hinsicht alle wieder ein Stück nach vorn und zusammen gebracht hat.

SG Ausführlich u.m. Fotos: [bit.ly/tsv70](http://bit.ly/tsv70)

**Pulsnitztal-Reisen**  
 Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen  
[www.pulsnitztal-reisen.de](http://www.pulsnitztal-reisen.de)

TELEFON:

**(03 57 95) 38 60**  
 Der direkte Draht!

**SOMMER – FERIEEN & ERLEBNISSE:**  
**Beste Empfehlungen von Klaus & Heidrun Helfsgott**

16.07. Mit dem Gebirgsexpress zur Töpferbaude inkl. Reiseleiter und Oberlausitzer Mittagessen	59,- €
20.07. Berlin mit Brückenfahrt herrliche Schifffahrt, Kaffeetrinken und tolle Sehenswürdigkeiten oder Besuch des Zoologischen Gartens, dem artenreichsten Zoo der Welt	64,- €
	Kinder 38,- €
	Erwachsener 45,- €
23.07. 11 x Grenzhupp'm - 11 x kulinarische Leckereien, Abschied mit Schmuggeltrunk	55,- €
25.07. Wannsee mit Seenrundfahrt inkl. Kaffeetrinken & interessanter Stadtrundfahrt Potsdam	59,- €
25.07. Filmpark Babelsberg mit atemberaubender Live-Show	<b>NEU</b> Kinder b. 16 J. 45,- €
	Erwachsener 52,- €
01.08. Lausitzer Seenland - Fahrt mit neuem Schiff inkl. Mittagessen, Kaffeetrinken & Reiseleiter	<b>NEU</b> 149,- €
12.08. <b>NEU Sommerfest „Böhm. Blasmusik“</b> Mittagessen, Show, Kaffeetrinken beim <b>Rosenwirt</b>	<b>NEU</b> 529,- €
13.08. <b>NEU Kaffeeklatsch mit Eierlikör</b> , Eierlikörtorte und Kaffee – ein leckeres Erlebnis!	270,- €
26.08. <b>NEU Sommerspaß in Plauen</b> mit Talsperre Pöhl, deftigem Mittagessen und Schifffahrt	349,- €
	<b>NEU</b> 299,- €
20.07.–23.07. 4 T. <b>Nordsee</b> , 4* Atlantik, Halbinsel Butjadingen m. 1,5 Std. Netzfischfang, 2 Std. Fahrt: Cuxhafen - Hochseeinsel Helgoland, Oase mit einmaliger Flora	<b>NEU</b> 499,- €
25.07.–28.07. 4 T. <b>Rote Rosen &amp; Grüne Gärten</b> in der romantischen Lüneburger Heide	370,- €
27.07.–28.07. 2 T. <b>Hamburg, eine tolle Stadt</b> – da muss man hin! inkl. Stadtrundfahrt, Mögl. Musical-Besuch, Freizeit, Elbphilharmonie	<b>NEU</b> 499,- €
31.07.–04.08. 5 T. <b>HIGHLIGHT 5-Flüsse-Fahrt</b> auf Main, Rhein, Mosel, Neckar, Lahn	<b>NEU</b> 529,- €
03.08.–05.08. 3 T. <b>Bezauberndes Krakau</b> mit vielen Höhepunkten, 3* Hotel Grand Felix	270,- €
09.08.–11.08. 3 T. Begeisterte Kunden 2018! <b>Hanse Seil Rostock &amp; Störtebekerfestspiele</b>	349,- €
15.08.–18.08. 4 T. <b>Urlaub im 4* Michel Hotel Suhl</b> mit kleinen schönen Ausflügen & Spaß	<b>NEU</b> 299,- €
19.08.–23.08. 5 T. <b>Moin, Moin: Watt &amp; Seehunde</b> , Fischerdörfer & Hafenromantik Minikreuzfahrt & Besuch des Ozeanriesen in der Mayer Werft	<b>NEU</b> 499,- €
25.08.–28.08. 4 T. <b>Bundesparkschau Heilbronn</b> , ein Meer aus Farben & Erleben Sie die Romantische Straße mit Rothenburg ob der Tauber und Dinkelsbühl	339,- €
27.08.–01.09. 6 T. <b>Urlaub am Wörthersee</b> - Hotel Glocknerhof, Rundfahrt, Malta Hochalmstraße, Weissensee mit Spittal an der Drau und Möglichkeit für Schifffahrten	<b>NEU</b> 449,- €

**EINMALIG: Wir fahren mit 2 Bussen - einige Plätze sind noch frei!**

07.08.–08.08. 2 T. <b>Traditionelle Troni-Überraschungsfahrt inkl. tollem 4* Hotel EXKLUSIV – ELEGANT – WOHLFÜHLERLEBNIS</b>	189,- €
--	---------

**Kommen Sie vorbei oder rufen Sie einfach an, wenn Sie Fragen haben: Elke, Doris & Sylvia**

Tel. Reichenbach 03 57 95 38 60 · Pulsnitz 03 59 54 55 45  
 Gewerbepark 1, OT Reichenbach · 01920 Haselbachtal · e-mail: reichenbach@pulsnitztal-reisen.com

## Wasserversorgung Riesa-Großenhain informiert

### Baumaßnahmen im Jahr 2019

Die Wasserversorgung Riesa-Großenhain GmbH (WRG) hat in ihrem Einzugsgebiet im Jahr 2019 bereits mehrere Baumaßnahmen in Angriff genommen bzw. plant weitere umfangreiche Arbeiten an ihren Anlagen. Insgesamt investiert das Unternehmen rund 5 Millionen Euro. Wir stellen Ihnen hier einige der Maßnahmen vor, die für Ihre Region besonders wichtig sind.

#### Wasserwerk Fichtenberg: Erneuerung Reinwasserpumpen einschließlich Steuerung und Anbindung



Die alten Pumpen im Wasserwerk Fichtenberg, die durch neue ersetzt werden.

Im Wasserwerk Fichtenberg erfolgt in den Jahren 2019/2020 der Komplettumbau der vorhandenen Förderpumpen inklusive der zugehörigen rohrtechnischen Anlage. Diese Maßnahme erhöht nicht nur die Versorgungssicherheit, sondern dient auch der Steigerung der energetischen Effizienz. So kann mit den neuen Pumpen der im Verbundsystem vorhandene Bedarf besser abgedeckt werden. Die jetzt vorhandene Rohrtechnik auf der Saugseite der Reinwasserpumpen stammt noch aus dem Jahr 1980 und hat aufgrund des damals eingesetzten Materials seine Grenznutzungsdauer erreicht.

In Erweiterung dieser Maßnahme werden in vier Brunnen nach durchgeführter Regenerierung neue Unterwassermotorpumpen eingebaut, um die aus den 1990er Jahren stammenden Aggregate zu ersetzen. Auch damit wird eine wesentlich höhere Energieeffizienz erreicht.

Realisierungszeitraum: ab September 2019 bis voraussichtlich Juni 2020

**Wertumfang: ca. 840.000 Euro**

#### Düker Floßgraben

Zur Erhöhung der Versorgungssicherheit im Fernversorgungssystem der WRG wird im bzw. unter dem Floßgraben in der Ortslage Glaubitz ein neuer Trinkwasserdüker aus Stahl DN 500 verlegt. Die vorhandene Altsubstanz wurde bereits entfernt, so dass die gegenwärtige Versorgung über eine



Interimsleitung realisiert wird. Dies war zur Schaffung der Baufreiheit unerlässlich.

Bauzeitraum: Die Maßnahme ist im Bau, Fertigstellung Juli 2019.

**Wertumfang: ca. 370.000 Euro**



Die Dükerbaustelle am Floßgraben.

#### OT Rödern Dorfstraße

Als gemeinsame Baumaßnahme mit dem Abwasserzweckverband Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth erfolgt die Neuverlegung einer Trinkwasserleitung als Ringschluss in der Dorfstraße. Diese neue Leitung ermöglicht die Stabilisierung der Versorgung der Anschlussnehmer. Die Arbeiten an der Trinkwasserleitung wurden bereits im April und Mai 2019 ausgeführt.

**Wertumfang: ca. 32.000 Euro**

#### OT Freitelsdorf, Schöfelder Straße

Als gemeinsame Baumaßnahme mit der Gemeindeverwaltung Ebersbach und dem Abwasserzweckverband Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth erfolgt ebenso die Neuverlegung einer Trinkwasserleitung als Ringschluss in der Schöfelder Straße. Diese neue Leitung ermöglicht die Stabilisierung der Versorgung der Anschlussnehmer und senkt den Aufwand für das Wasserabsagen. Die Arbeiten an der Trinkwasserleitung werden im III. Quartal 2019 ausgeführt.

**Wertumfang: ca. 120.000 Euro**

# EBERSBACH

Ausgabe:  
07/2019



Ausgabetag:  
12.07.2019

## Obersbacher Amtsbblatt

Nachrichten & Informationen für Ebersbach & Umgebung, amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf & Rödern

### Ebersbach

#### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

am 18. Juni 2019 fand die letzte turnusmäßige Sitzung des Gemeinderates der Wahlperiode 2014 bis 2019 statt. Dies war Gelegenheit um auf fünf Jahre kollegiale und sachorientierte Ratsarbeit zum Wohle der Gemeinde Ebersbach zurückzublicken. Eine Vielzahl von Maßnahmen, vor allem in den Bereichen Bildungs- und Verkehrsinfrastruktur sowie dem Brandschutz konnten in dieser Zeit angeschoben oder bereits umgesetzt werden.

Mit der Bürgermeisterwahl 2017 brachte diese Wahlperiode auch einen Wechsel des Vorsitzes des Gemeinderates mit sich, da diese Funktion nach unserer sächsischen Gemeindeordnung der Bürgermeister innehat. Ich bin dankbar und stolz, diesem Gemeinderat – sowohl vormals als ordentliches Mitglied, als auch jetzt als Bürgermeister – angehört zu haben.

Für jeden Gast dürfte die Zugehörigkeit der einzelnen Gemeinderatsmitglieder zu den jeweiligen Wahllisten nicht erkennbar gewesen sein. Die Ratsarbeit war nach meiner Einschätzung von einer Zusammenarbeit im gegenseitigen Vertrauen sowie steter Zuversicht geprägt. Dafür danke ich ganz persönlich meiner Kollegin sowie meinen Kollegen des scheidenden Gemeinderates. Aber ich danke auch im Namen der Bürgerinnen und Bürger für diese Arbeitsweise, da sich ein Gemeinwesen nur so weiterentwickeln, Ziele erreichen und Hürden meistern kann.

Für elf der achtzehn Mitglieder des Gemeinderates endet die ehrenamtliche Tätigkeit mit der Konstituierung des neugewählten Gemeinderates am 29. August 2019. Sie gehören dem Gemeinderat aus persönlicher Entscheidung vor der Wahl oder aufgrund der Entscheidung durch die Wählerinnen und Wähler, zukünftig nicht mehr an. Dies sind:

Helmut Petzold, Jürgen Friedemann, Rudolf Ruckau, Frank Stelzner, Lutz Kölling, Frank Tronicke, Peter Richter, Thomas Rühle, Heidrun Tennert, Michael Kirschner und Sandro Schumann. An dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön im Namen der Bürgerinnen und Bürger für die geleistete ehrenamtliche Arbeit!

Besonders hervorheben möchte ich an dieser Stelle die Gemeinderäte Helmut Petzold aus Kalkreuth, Jürgen Friedemann aus Freitelsdorf und Rudolf Ruckau aus Beiersdorf, die auf eine lückenlose Zugehörigkeit zum Gemeinderat seit 1990 zurückblicken. Damit gehen die letzten Ratsmitglieder aus dieser spannenden Aufbruchzeit von Bord. Sie haben neunundzwanzig Jahre dieses verantwortungsvolle Ehrenamt zum Wohle der Gemeinde ausgeübt. Sie haben dafür sechsmal das Vertrauen der Wählerinnen und Wähler ausgesprochen bekommen. Sie haben vier Bürgermeister bei ihrer Ratsarbeit erlebt. Und sie haben alle eine Menge Geschichten aus dieser Zeit zu erzählen. Dafür spreche ich nochmals meine höchste Anerkennung und meinen Dank aus!

Mit Zuversicht schaue ich auf die bevorstehende Wahlperiode mit dem neugewählten Gemeinderat und glaube und erwarte eine ebenso gute und ertragreiche Zusammenarbeit.

\*\*\*

Unsere Schulkinder haben ihre erste Ferienwoche hinter sich. Ich wünsche allen Schulkindern, unseren ganz Kleinen in den Kindertagesstätten und bei den Tagesmüttern sowie Ihnen allen sonnige und erholsame Sommer- und Urlaubstage!

Ihr Bürgermeister  
Falk Hentschel

### Landratsamt Meißen · Kreisvermessungsamt

#### Öffentliche Bekanntmachung Flurbereinigung Berbisdorf · Verfahrensnummer 270 271

Gemarkungen: Berbisdorf, Bärnsdorf, Großdittmannsdorf, Moritzburg, Radeburg  
Stadt/ Gemeinde: Radeburg/ Moritzburg  
Landkreis: Meißen

Details siehe gleiche Bekanntmachung S. 6!

#### Bekanntmachung und Ladung

Die Teilnehmer, d.h. alle Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten im Flurbereinigungsgebiet, oder deren gesetzliche Vertreter und Bevollmächtigte, werden hiermit herzlich eingeladen zur ersten

#### Teilnehmersammlung

am Mittwoch, den 21. August 2019 um 18:30 Uhr  
in den Landgasthof Berbisdorf  
Berbisdorfer Hauptstraße 38,  
01471 Radeburg (Ortsteil Berbisdorf).

Details siehe gleiche Bekanntmachung S. 6!

### Gemeinde Ebersbach

## Bekanntmachung

### der Gemeinde Ebersbach über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 1. September 2019

1. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die Gemeinde Ebersbach wird in der Zeit vom 12. August 2019 bis 16. August 2019 während der üblichen Dienststunden

Gemeindeverwaltung Ebersbach, Einwohnermeldeamt, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach, barrierefrei

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten.

Innerhalb der Einsichtsfrist kann der Wahlberechtigte von der Gemeinde einen Auszug aus dem Wählerverzeichnis über die zu seiner Person eingetragenen Daten verlangen. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten von der Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrmerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 16. August 2019 bis 12.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Einwohnermeldeamt, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 11. August 2019 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis

38 Meißen 2

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises  
- oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter

5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter, a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 11. August 2019) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 16. August 2019) versäumt hat, b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung entstanden ist, c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeinde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 30. August 2019, 16.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor der Wahl, 11.00 Uhr – 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag 13.00 Uhr stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,

- einen amtlichen grünen Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen gelben Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern.

Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

#### Datenschutzrechtliche Hinweise

1. Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruches verarbeitet, § 16 und § 19 der Landeswahlordnung.

Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines gestellt oder haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheines und/oder für die Abholung des Wahlscheines mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages beziehungsweise zur Prüfung der Bevollmächtigung verarbeitet, § 17 Absatz 2 des Sächsischen Wahlgesetzes, §§ 22 bis 24 der Landeswahlordnung. Die Angaben im Rahmen der Erklärung des Bevollmächtigten, dass er nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertritt, dienen dazu, die Berechtigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheines bzw. die Berechtigung für den Empfang des Wahlscheines und der Briefwahlunterlagen zu prüfen, § 23 Absatz 1 Satz 6, § 24 Absatz 6 der Landeswahlordnung.

Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 24 Absatz 7 der Landeswahlordnung, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 24 Absatz 8 Satz 1 der Landeswahlordnung, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 24 Absatz 6 Satz 4 der Landeswahlordnung.

2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheines sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheines und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.

3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die oben genannte Gemeinde. Die Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind: Robert Göhlert, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach

4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen

die Versagung des Wahlscheines ist Empfänger der personenbezogenen Daten der Kreiswahlleiter Tilo Lindner, LRA Meißen, Rechts- und Kommunalamt, Brauhausstraße 21, 01662 Meißen

5. Die Frist für die Speicherung der im Zusammenhang mit der Führung des Wählerverzeichnisses, der Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, des Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und des Verzeichnisses über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine verarbeiteten personenbezogenen Daten richtet sich nach § 78 Absatz 3 der Landeswahlordnung: Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisse über für ungültig erklärte Wahlscheine und Verzeichnisse der Bevollmächtigten sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu Vernichten, wenn nicht der Landeswahlleiter mit Rücksicht auf ein schwebendes Wahlprüfungsverfahren etwas anderes anordnet oder sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstrafat von Bedeutung sein können.

6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutz- durchführungsgesetz, Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutz- durchführungsgesetz, Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutz- durchführungsgesetz, Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutz- durchführungsgesetz, Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahrrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, § 17 Absatz 1 des Sächsischen Wahlgesetzes in Verbindung mit § 18 Absatz 2 und 3 der Landeswahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, § 19 der Landeswahlordnung.

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Beschwerden an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten (Postanschrift: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Postfach 12 00 16, 01001 Dresden, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de) richten.

Falk Hentschel  
Bürgermeister

PRIVATES BESTATTUNGSHAUS

**dolor**  
Bestattungen

INH. STEFFEN GRAMSCH

Großenhain · Dresdner Straße 16  
Folbern · Königsbrücker Straße 1A

dolorbestattungen@t-online.de  
www.dolor-bestattungen.de

Wir sind Tag & Nacht für Sie erreichbar!

☎ (0 35 22) 50 70 55

**Privates Bestattungshaus  
Großenhain**

*Gleich, ob Sie aus Trauer um einen lieben Menschen zu uns kommen oder für sich selbst vorsorgen wollen.  
Wir stehen Ihnen mit offenen Herzen  
und gebotener Mitgefühl umsichtig zur Seite.*

**Familie  
Götze-Jahn**

Gustav-Schuberth-Str. 1, Ecke Weßnitzer Str.  
E-Mail: bestattung-goetze@gmx.de

**Tag & Nacht ☎ (0 35 22) 31 00 55**



*Wir blicken zurück auf 25 gemeinsame Jahre und haben das mit unserer Familie und Freunden gebührend gefeiert. Wir danken für die vielen Glückwünsche und Geschenke und natürlich allen die zum Gelingen des Pollerabends und der wunderschönen Feier beigetragen haben.*  
*Jeannette und Ulrich Bounewitz*

Ebersbach im Mai 2019

## Wir sagen Danke

Wir möchten uns anlässlich unserer *Goldenen Hochzeit* auf diesem Wege für die übermittelten Glückwünsche und Geschenke bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern, Schwiegerkindern und Enkeln für die Überraschungen und für ihre tatkräftige Unterstützung, damit dieser Tag uns unvergessen bleibt. Gleichzeitig möchten wir den Rankewicklern für die schöne Ranke, dem Partyservice Freund und der Familie Gröger ein Danke sagen.

*Christine und Werner Matzke*

Mai 2019



Für die Geschenke, die schönen Blumen und zahlreichen Geschenke anlässlich unserer

## Goldenen Hochzeit

möchten wir uns ganz herzlich bei allen Gästen und Gratulanten bedanken. Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern, den lieben Nachbarn, unseren Freunden, Frau Bode und der Gaststätte „Zum Wegweiser“ Liega, die alle dazu beigetragen haben, dass dieses Fest für uns in schöner Erinnerung bleiben wird.

Waltraut & Heinz Herrmann, Cunnersdorf, 10. Mai 2019



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Rödern

Sonntag, den 18. August 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
 9. Sonntag nach Trinitatis 10.30 Uhr Familiengottesdienst zum Schulbeginn in der Radeburger Kirche

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich Ihr Pfarrer Matthias Spindler

## Gemeinde Ebersbach

### Veranstaltungen im Monat Juli/August

- 13.07.2019 19:30 Uhr „Sommernachtsfest“ am Schützenhaus Ebersbach Ebersbacher Schützenverein 1873 e.V., Am Bahndamm 8
- 13.07.2019 09:00 Uhr Öffentliche Busexkursion nach Mühlberg Heimatverein Kalkreuth e.V.
- 20.07.2019 21:00 Uhr Open-Air auf dem Gelände des Schützenvereins Ebersbach Jugendverein Ebersbach e.V. Am Bahndamm 8

Den Veranstaltungsplan für das Jahr 2019 finden Sie unter [www.gemeinde-ebersbach.de](http://www.gemeinde-ebersbach.de).

## Gemeinde Ebersbach

### Amtliche Bekanntmachung Zahlungserinnerung 3. Rate Grundsteuer Fälligkeit 15.08.2019

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeindekasse bei verspäteten Zahlungen Säumniszuschläge und Mahngebühren erheben muss. Um dies zu vermeiden empfehlen wir Ihnen die Teilnahme am Lastschrift-Einzugsverfahren. Bitte geben Sie bei der Überweisung das Buchungszeichen an, damit Ihre Zahlung richtig zugeordnet werden kann. Bankverbindung der Gemeinde:

Sparkasse Meißen  
 IBAN DE 13 8505 5000 3046 0000 56 - BIC SOLADES1MEI

## Recycling

**Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne**  
 Dienstag, 23. Juli 2019, 06. und 20. August 2019  
**Entsorgung – gelber Sack**  
 Freitag, 19. Juli 2019, 02. und 16. August 2019

**Papierentsorgung – blaue Tonne**  
 Mittwoch, 07. August 2019

**Bioabfall**  
 Montag, 15./ 22./ 29. Juli 2019, 05./ 12./ 19./ 26. August 2019

Die Abfallbehälter / - säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.

## Gemeinde Ebersbach

### Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In den Sitzungen des Gemeinderates am 30.04.2019 und 13.06.2019 sowie des Technischen Ausschusses am 21.05.2019 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

#### Gemeinderat

**76/04/2019**  
 Haushaltssatzung 2019 der Gemeinde Ebersbach mit den dazugehörigen Anlagen

**77/04/2019**  
 Überplanmäßige Ausgabe zur Durchführung der Baumaßnahmen und Ausstattung im Zuge der Rekonstruktion der Schulküche Kalkreuth

**78/04/2019**  
 Überplanmäßige Ausgabe zur Beschaffung von Dienst- und Schutzkleidung sowie Ausrüstungsgegenständen für die Gemeindefeuerwehren

#### Technischer Ausschuss

78a/05/2019 bis 90/05/2019  
 Beschlüsse zu Bauvorhaben und Vorkaufrechten von Bürgern der Gemeinde Ebersbach

#### Gemeinderat

**91/06/2019**  
 Beauftragung der Tief- und Kulturbau Mühlbach GmbH, Lampertswalde, und die überplanmäßige Ausgabe für den Neubau der Straßenbeleuchtung im Ortsteil Freitelsdorf auf den Straßen Mühlgasse und Kurzer Weg

**92/06/2019**  
 Beauftragung der ENSO Netz GmbH, Dresden, und die überplanmäßige Ausgabe für den Neubau der Straßenbeleuchtung im Ortsteil Freitelsdorf auf der Schönfelder Straße

**93/06/2019**  
 Überplanmäßige Ausgabe für die Bauleistung „Neubau Feuerwehrgebäude Freitelsdorf“

**94/06/2019**  
 Aufstellung der Klarstellungs- und Ergänzungssatzung OT Reinersdorf

**95/06/2019**  
 Spendenannahmen von Einrichtungen der Gemeinde Ebersbach

## Gemeinde Ebersbach

### Aufstellungsbeschluss zur Klarstellungs- und Ergänzungssatzung Ortsteil Reinersdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Ebersbach hat am 13.06.2019 in öffentlicher Sitzung gemäß §§ 34 Abs. 4 Nr. 1 und 3 BauGB die Einleitung eines Planverfahrens zur Aufstellung einer Klarstellungs- und Ergänzungssatzung für den Ortsteil Reinersdorf beschlossen. Der Geltungsbereich umfasst die Ortslage Reinersdorf und hat eine Größe von ca. 17,4 ha. Die Satzung soll gemäß § 34 Abs. 6 BauGB im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB aufgestellt

werden. Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Der Satzung ist entsprechend § 34 Abs. 6 eine Begründung sowie eine zusammenfassende Erklärung nach § 10 Abs. 3 BauGB beizufügen.

Der Lageplan ist auf der Internetseite der Gemeinde einsehbar.

Falk Hentschel  
 Bürgermeister

## Grundschule Kalkreuth

### Schon wieder ist ein Schuljahr vorbei



... und unsere Hortkinder haben viel erlebt in dieser Zeit. Bei abwechslungsreichen Spiel- und Kreativangeboten konnten sie die Zeit nach der Schule und den Hausaufgaben genießen. Besondere Höhepunkte in diesem Jahr waren z.B. die monatlichen Geburtstagsfeiern, Fasching oder die Osterfeier.

In diesem Zuge möchten wir uns bei der Hühnerfarm Waldrose Rödern, die unsere Kinder jedes Jahr zu Ostern mit Eiern versorgt, recht herzlich bedanken. In diesem Jahr fanden die Kinder die Eier in einer mit ihrem Foto gestalteten Brotdose.

Nun geht es mit großen Schritten schon wieder auf die Sommerferien zu. Mal sehen, was die Kinder alles erwartet... wir freuen uns auf euch.

Euer Hortteam

## Oberschule Ebersbach

### Wieder Besuch aus Schottland

In der Woche vor Himmelfahrt hatte die Oberschule Ebersbach wieder Besuch von der Partnerschule in Schottland. Lesen Sie in unserer Online-Ausgabe:

[www.bit.ly/ebersbach\\_schott](http://www.bit.ly/ebersbach_schott)



## Wir gratulieren

den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln der Bürgermeister und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

**zum 90. Geburtstag**  
 am 18. August Sorschke, Helga Rödern

**zum 85. Geburtstag**  
 am 06. August Haase, Manfred Reinersdorf

**zum 80. Geburtstag**  
 am 30. Juli Hering, Helga Naunhof  
 am 01. August Gröger, Christa Ebersbach

**zum 75. Geburtstag**  
 am 16. Juli Schröter, Roswitha Kalkreuth  
 am 29. Juli Schlaak, Ursula Beiersdorf  
 am 13. August Szarvas, Laszlo Ebersbach  
 am 17. August Dr. Pawlick, Roland Beiersdorf

**zum 70. Geburtstag**  
 am 16. August Endesfelder, Bernd Rödern



### Außerdem gratulieren wir recht herzlich zur Feier der Goldenen Hochzeit:

am 19. Juli – dem Ehepaar Christoph und Annegret Tillig im Ortsteil Ebersbach und  
 am 09. August – dem Ehepaar Eberhard und Heidrun Schade im Ortsteil Freitelsdorf

## Danksagung

„Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.“

Für die vielen Zeichen der Liebe, Freundschaft, Verbundenheit und Anteilnahme die uns durch liebevoll geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen, Geldzuwendungen sowie durch ehrendes Geleit in den schweren Stunden des Abschiedes von meiner lieben Frau, guten Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante



**Regina Tillig** geb. Herrmann

\* 12.08.1941 † 03.06.2019

entgegen gebracht wurden, danken wir herzlichst allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn. Besonderer Dank gilt der Ärztin Frau Dr. Meinung, Herrn Pfarrer Maurer, dem Frauenchor Ebersbach, dem Solobläser Herrn Winkler, dem Bestattungshaus Götz-Jahn und der Gaststätte Freund.

In Liebe und Dankbarkeit:

- Dein lieber Karl
- Dein Sohn Thomas mit Antje
- Deine Tochter Petra mit Jörg
- Deine Enkelin Isabel mit Robert und Helene
- Deine Enkelin Madlen mit Rick und Mila
- Dein Enkel Felix mit Annett
- Deine Enkelin Josephine mit Clemens
- im Namen aller Angehörigen

Ebersbach, im Juni 2019

Abwasserzweckverband „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Bei Störungsmeldungen erreichen Sie uns über folgende Telefonnummer: 01522-5149533

Dein Wärme hat mit Vertrauen zu tun!



**Köckritz**

– Wir sind für Sie unterwegs



Königsbrück | Schulplatz 1 | Tel. 03 57 95 / 3 15 40 | [www.koeckritz-brennstoffe.de](http://www.koeckritz-brennstoffe.de)

## Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft